CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

PCB Regulations

Règlement sur les BPC

SOR/2008-273

DORS/2008-273

Current to June 21, 2026

Last amended on June 12, 2026

À jour au 21 juin 2026

Dernière modification le 12 juin 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2026. The last amendments came into force on June 12, 2026. Any amendments that were not in force as of June 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 juin 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

PCB Regulations

PART 1

General

1 Definitions

2 Application

3 Sale of property

4 Compliance

PART 2

Prohibitions and Permitted Activities

Prohibitions

5 Release into the environment

6 Prohibited activities

Permitted Activities

7 Laboratory analysis

8 Research

9 Electrical capacitor

10 Aircraft, ships, trains and other vehicles

11 Colouring pigment

12 Destruction

13 Solid products

14 Cables, pipelines, electrical capacitors and other equipment

15 Liquids for servicing — concentration less than 2 mg/kg

15.1 Nuclear facilities

15.2 Military equipment

15.3 Museums

End-of-use dates and Extension

16 Equipment — subparagraphs 14(1)(d)(i) to (iii)

17 Extension of end-of-use date

17.1 Extension beyond 2026

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les BPC

PARTIE 1

Généralités

1 Définitions

2 Application

3 Vente de biens

4 Conformité

PARTIE 2

Interdictions et activités permises

Interdictions

5 Rejet dans l'environnement

6 Activités interdites

Activités permises

7 Analyses de laboratoire

8 Recherches

9 Condensateurs électriques

10 Aéronefs, navires, trains et autres véhicules

11 Pigments pour la coloration

12 Destruction

13 Produits solides

14 Câbles, pipelines, condensateurs électriques et pièces d'équipements

15 Liquides pour entretien — concentration inférieure à 2 mg/kg

15.1 Installation nucléaire

15.2 Pièce d'équipement militaire

15.3 Musées

Utilisation — dates limites et prolongation

16 Pièces d'équipement visées aux sous-alinéas 14(1)d)(i) à (iii)

17 Prolongation de la date de fin d'utilisation

17.1 Prolongation au-delà de 2026

PART 3

Storage

18 Application — concentration of 50 mg/kg or more

19 Requirement to store

20 Prohibition against storage

21 Maximum storage periods

22 Exceptions to maximum storage periods

23 PCBs or products containing PCBs stored on September 5, 2008

24 PCB storage site

25 Storage requirements

26 Access to PCB storage site

27 Inspection and maintenance of a PCB storage site

28 Fire protection and emergency procedures

PART 4

Labelling, Reports and Records

Labelling

29 Equipment and liquids for servicing equipment

30 Cables and pipelines

31 A facility other than transfer site or destruction facility

32 Retention of labels

Reports

32.1 Equipment still in use at nuclear facility

32.2 Military equipment still in use

32.3 Museum object still in use

33 End of use of equipment and liquids — 2009

34 Research

35 Colouring pigment

36 Solid products containing PCBs

37 Stored PCBs or products — PCB concentration of 50 mg/kg or more

38 Stored PCBs or products — transfer site or destruction facility

39 Date of submission of report

40 Release into the environment

41 Retention

PARTIE 3

Stockage

18 Application — concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg

19 Obligation de stocker

20 Interdiction de stocker

21 Périodes maximales de stockage

22 Périodes maximales de stockage — exceptions

23 BPC et produits qui en contiennent stockés le 5 septembre 2008

24 Dépôt de BPC

25 Exigences relatives au stockage

26 Accès au dépôt de BPC

27 Inspection et entretien des dépôts de BPC

28 Protection contre les incendies et mesures d'urgence

PARTIE 4

Étiquetage, rapports et registres

Étiquetage

29 Pièces d'équipement et liquides pour leur entretien

30 Câbles et pipelines

31 Installation autre qu'un centre de transfert ou de destruction

32 Conservation des étiquettes

Rapports

32.1 Pièces d'équipement toujours utilisées dans des installations nucléaires

32.2 Pièces d'équipement militaire toujours utilisées

32.3 Objets d'un musée toujours utilisés

33 Date de fin d'utilisation des pièces d'équipement et des liquides — 2009

34 Recherches

35 Pigments pour la coloration

36 Produits solides qui contiennent des BPC

37 BPC ou produits stockés — concentration de BPC de 50 mg/kg ou plus

38 BPC ou produits stockés — Centre de transfert ou de destruction

39 Date de présentation des rapports

40 Rejets dans l'environnement

41 Conservation

42 Method of submission

Record Keeping

43 Records for permitted activities

44 Inspection record

45 Retention of records

PART 5

Repeals and Coming into Force

Repeals

Coming into Force

48 Coming into force

42 Méthode de présentation

Tenue de registres

43 Registres des activités permises

44 Registres d'inspections

45 Conservation des registres

PARTIE 5

Abrogations et entrée en vigueur

Abrogation

Entrée en vigueur

48 Entrée en vigueur

Registration
SOR/2008-273 September 5, 2008

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

PCB Regulations

P.C. 2008-1659 September 5, 2008

Whereas, pursuant to subsection 332(1)[a] of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[b], the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, November 4, 2006, a copy of the proposed *PCB Regulations*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Whereas, pursuant to subsection 93(3) of that Act, the National Advisory Committee has been given an opportunity to provide its advice under section 6[c] of that Act;

And whereas, in the opinion of the Governor in Council, pursuant to subsection 93(4) of that Act, the proposed Regulations do not regulate an aspect of a substance that is regulated by or under any other Act of Parliament in a manner that provides, in the opinion of the Governor in Council, sufficient protection to the environment and human health;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 93(1) and section 97 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[b], hereby makes the annexed *PCB Regulations.*

[a] S.C. 2004, c. 15, s. 31
[b] S.C. 1999, c. 33
[c] S.C. 2002, c. 7, s. 124

Enregistrement
DORS/2008-273 Le 5 septembre 2008

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement sur les BPC

C.P. 2008-1659 Le 5 septembre 2008

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1)[a] de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[b], le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 4 novembre 2006, le projet de règlement intitulé *Règlement sur les BPC*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que, conformément au paragraphe 93(3) de cette loi, le comité consultatif national s'est vu accorder la possibilité de formuler ses conseils dans le cadre de l'article 6[c] de celle-ci;

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis que, aux termes du paragraphe 93(4) de cette loi, le projet de règlement ne vise pas un point déjà réglementé sous le régime d'une autre loi fédérale de manière à offrir une protection suffisante pour l'environnement et la santé humaine,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et du ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 93(1) et de l'article 97 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[b], Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les BPC*, ci-après.

[a] L.C. 2004, ch. 15, art. 31
[b] L.C. 1999, ch. 33
[c] L.C. 2002, ch. 7, art. 124

PCB Regulations

Règlement sur les BPC

PART 1

General

Definitions

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

authorized facility means a facility, including a transfer site, that is authorized by the authorities of the jurisdiction in which it is located to process PCBs or products containing PCBs or to conduct laboratory analysis or research with PCBs or products containing PCBs. (*installation agréée*)

military equipment means equipment that is designed to be used in a combat or combat support function. (*pièce d'équipement militaire*)

National Fire Code means the National Fire Code of Canada 2005, NRCC No. 47667, issued by the Canadian Commission on Building and Fire Codes, National Research Council of Canada, as amended from time to time. (*Code national de prévention des incendies*)

PCB means a chlorobiphenyl described in item 1 of Part 1 of Schedule 1 to the Act. (*BPC*)

process [Repealed, SOR/2011-301, s. 3]

product [Repealed, SOR/2011-301, s. 3]

Concentration — several matrices

(2) For the purposes of these Regulations, if a solid or a liquid containing PCBs is composed of several matrices, the concentration of PCBs is based on the mass of the matrix in which the PCBs are located.

Accredited laboratory

(3) Any analysis performed to determine the concentration of PCBs for the purposes of these Regulations must be performed by a laboratory that meets the following conditions at the time of the analysis:

PARTIE 1

Généralités

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

BPC Tout biphényle chloré visé à l'article 1 de la partie 1 de l'annexe 1 de la Loi. (*PCB*)

Code national de prévention des incendies Le *Code national de prévention des incendies — Canada 2005*, CNRC 47667F, avec ses modifications successives, publié par la Commission canadienne des codes du bâtiment et de prévention des incendies du Conseil national de recherches du Canada. (*National Fire Code*)

installation agréée Installation — notamment un centre de transfert — qui est autorisée par les autorités de la province ou du territoire où elle est située à transformer des BPC ou des produits qui en contiennent, ou à les utiliser pour des analyses de laboratoire ou des recherches. (*authorized facility*)

Loi La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. (*Act*)

pièce d'équipement militaire Pièce d'équipement conçue en vue d'être utilisée pour le combat ou pour apporter un soutien lors de combats. (*military equipment*)

produit [Abrogée, DORS/2011-301, art. 3]

transformer [Abrogée, DORS/2011-301, art. 3]

Concentration — plusieurs matrices

(2) Pour l'application du présent règlement, lorsqu'un solide ou un liquide qui contient des BPC est composé de plusieurs matrices, la concentration de BPC est basée sur la masse de la matrice dans laquelle les BPC se trouvent.

Laboratoire accrédité

(3) Pour l'application du présent règlement, l'analyse visant à déterminer la concentration de BPC est effectuée par un laboratoire qui, au moment de cette analyse, répond aux conditions suivantes :

(a) it is accredited

(i) under the International Organization for Standardization standard ISO/IEC 17025, entitled *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories*, by an accrediting body that is a signatory to the International Laboratory Accreditation Cooperation Mutual Recognition Arrangement, or

(ii) under the *Environment Quality Act*, CQLR, c. Q-2; and

(b) the scope of its accreditation includes the analysis performed to determine the concentration of PCBs in the matrix in which the PCBs are located.

a) il est accrédité :

(i) soit selon la norme ISO/CEI 17025 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Exigences générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnages et d'essais*, par un organisme d'accréditation signataire de l'accord intitulé International Laboratory Accreditation Cooperation Mutual Recognition Arrangement,

(ii) soit en vertu de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, RLRQ, ch. Q-2;

b) la portée de son accréditation comprend l'analyse visant à déterminer la concentration de BPC dans la matrice dans laquelle les BPC se trouvent.

Sampling method

(4) For the purposes of these Regulations, other than section 13, the concentration of PCBs in a matrix is determined using a provincially, nationally or internationally recognized sampling method for PCBs in the matrix in which the PCBs are located.

Méthode d'échantillonnage

(4) Pour l'application du présent règlement, sauf l'article 13, la concentration de BPC se trouvant dans une matrice est déterminée au moyen de toute méthode d'échantillonnage pour les BPC dans cette matrice qui est reconnue à l'échelle provinciale, nationale ou internationale.

Sampling method — bulk solid products

(5) For the purposes of section 13, the concentration of PCBs is determined using a sampling method for bulk solid products, which is set out in either federal or provincial legislation, as amended from time to time, or approved by the United States Environmental Protection Agency for compliance with the *Resource Conservation and Recovery Act* or with the regulations made under that Act, as amended from time to time.

Méthode d'échantillonnage — produits solides en vrac

(5) Pour l'application de l'article 13, la concentration de BPC est déterminée au moyen de toute méthode d'échantillonnage pour les produits solides en vrac qui est prévue par une loi ou un règlement fédéral ou provincial, avec ses modifications successives, ou qui est approuvée par la United States Environmental Protection Agency pour l'application de la loi des États-Unis intitulée *Resource Conservation and Recovery Act* ou de ses règlements avec leurs modifications successives.

Exception

(6) Despite subsections (3) to (5), the concentration of PCBs in a product may be determined without sampling and analysis if

(a) the manufacturer's original label or specifications in respect of the product indicate the concentration of PCBs, unless there is evidence that that indicated concentration does not represent the concentration of PCBs in the product with sufficient accuracy to determine whether the relevant concentration threshold has been surpassed; or

(b) the product is substantially similar — including having regard to its type and age — to another product in which the concentration of PCBs is known as a result of either the application of paragraph (a) or sampling and analysis, unless there is evidence that that known concentration does not represent the

Exception

(6) Malgré les paragraphes (3) à (5), la concentration de BPC dans un produit peut être déterminée sans échantillonnage ni analyse dans l'un des cas suivants :

a) l'étiquette originale apposée sur le produit par le fabricant ou les spécifications du produit fournies par le fabricant indiquent la concentration de BPC, sauf s'il existe des éléments de preuve établissant que la concentration indiquée ne représente pas la concentration de BPC dans le produit avec suffisamment d'exactitude pour qu'il soit possible de déterminer si le seuil de concentration applicable a été dépassé;

b) le produit est essentiellement comparable — notamment en ce qui a trait au type et à l'âge — à un autre produit dont la concentration de BPC est connue, soit par application de l'alinéa a), soit à la suite d'un échantillonnage et d'une analyse, sauf s'il

concentration of PCBs in the product with sufficient accuracy to determine whether the relevant concentration threshold has been surpassed.

SOR/2010-57, ss. 1(F), 20(F); SOR/2011-301, s. 3; SOR/2014-75, s. 1; SOR/2021-42, s. 2; SOR/2025-273, s. 1.

Application

2 (1) These Regulations apply to PCBs and to any products containing PCBs.

Non-application

(2) These Regulations do not apply to the following:

(a) the import and export of PCBs that are or are considered to be *hazardous waste* or *hazardous recyclable material* within the meaning of sections 2 to 5 of the *Cross-border Movement of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations*;

(b) the sale, importation or advertising of liquids containing PCBs for use in microscopy, including immersion oils but not including refractive index oils, which is prohibited under section 5 of the *Canada Consumer Product Safety Act*; and

(c) the offer for sale, sale and use of land contaminated with PCBs or with products containing PCBs.

SOR/2014-75, s. 2; SOR/2021-25, s. 83.

Sale of property

3 Nothing in these Regulations shall be construed as preventing the sale of

(a) personal property or movables that contain PCBs, or real property or immovables that have PCBs or products containing PCBs, and that form part of the sale of the whole or part of a business, including a manufacturing or a processing business;

(b) real property or immovables that have products containing PCBs if the products continue to be used after the sale for the same purpose at the same place and are an integral part of the property or immovable; or

(c) real property or immovables on which a PCB storage site is located.

existe des éléments de preuve établissant que la concentration connue ne représente pas la concentration de BPC dans le produit avec suffisamment d'exactitude pour qu'il soit possible de déterminer si le seuil de concentration applicable a été dépassé.

DORS/2010-57, art. 1(F) et 20(F); DORS/2011-301, art. 3; DORS/2014-75, art. 1; DORS/2021-42, art. 2; DORS/2025-273, art. 1.

Application

2 (1) Le présent règlement s'applique aux BPC et à tout produit qui en contient.

Exclusion

(2) Il ne s'applique toutefois pas aux activités suivantes :

a) l'exportation et l'importation de BPC qui sont ou sont considérés comme des *déchets dangereux* ou des *matières recyclables dangereuses* au sens des articles 2 à 5 du *Règlement sur les mouvements transfrontaliers de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*;

b) la vente, l'importation ou la publicité des liquides pour usage en microscopie qui contiennent des BPC — y compris les huiles à immersion mais à l'exclusion des huiles à indice de réfraction — interdites par l'article 5 de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*;

c) la mise en vente, la vente et l'utilisation de terrains contaminés par des BPC ou des produits qui en contiennent.

DORS/2014-75, art. 2; DORS/2021-25, art. 83.

Vente de biens

3 Le présent règlement n'a pas pour effet d'empêcher la vente des biens suivants :

a) tout bien meuble ou personnel qui contient des BPC ou tout bien immeuble ou réel où se trouvent des BPC ou des produits qui en contiennent, lesquels biens sont compris dans la vente de tout ou partie d'une entreprise, y compris une entreprise de fabrication ou de transformation;

b) tout bien immeuble ou réel dont font partie intégrante les produits qui contiennent des BPC qui s'y trouvent, si les produits continuent d'être utilisés aux mêmes fins et au même endroit après la vente;

c) tout bien immeuble ou réel où se trouve un dépôt de BPC.

Compliance

4 In addition to the persons who must comply with the requirements set out in these Regulations, a person who owns PCBs or products containing PCBs shall ensure that the requirements of these Regulations with respect to those PCBs or products are met.

Conformité

4 En plus des personnes auxquelles il incombe des obligations en vertu du présent règlement, le propriétaire de BPC ou de produits qui en contiennent veille à ce que les exigences du présent règlement concernant ces BPC ou produits soient remplies.

PART 2

Prohibitions and Permitted Activities

Prohibitions

Release into the environment

5 (1) No person shall release PCBs into the environment, other than from the equipment referred to in subsection (2), in a concentration of

(a) 2 mg/kg or more for a liquid containing PCBs; or

(b) 50 mg/kg or more for a solid containing PCBs.

Release from equipment

(2) No person shall release more than one gram of PCBs into the environment from equipment referred to in section 16 that is in use or from equipment in use for which an extension has been granted under section 17 or 17.1.

SOR/2025-273, s. 2.

Prohibited activities

6 Except as provided in these Regulations, no person shall

(a) manufacture, export or import PCBs or a product containing PCBs in a concentration of 2 mg/kg or more;

(b) offer for sale or sell PCBs or a product containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more; or

(c) process, mix with another substance or use PCBs or a product containing PCBs.

SOR/2025-273, s. 3.

PARTIE 2

Interdictions et activités permises

Interdictions

Rejet dans l'environnement

5 (1) Il est interdit de rejeter dans l'environnement, autrement qu'à partir d'une pièce d'équipement visée au paragraphe (2), des BPC de l'une ou l'autre des concentrations suivantes :

a) dans le cas d'un liquide qui contient des BPC, une concentration égale ou supérieure à 2 mg/kg;

b) dans le cas d'un solide qui contient des BPC, une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg.

Rejet provenant d'une pièce équipement

(2) Il est interdit de rejeter plus d'un gramme de BPC dans l'environnement à partir d'une pièce d'équipement visée à l'article 16 qui est en usage ou d'une pièce d'équipement dont l'usage fait l'objet d'une prolongation en vertu des articles 17 ou 17.1 et qui est en usage.

DORS/2025-273, art. 2.

Activités interdites

6 Sauf dans la mesure prévue par le présent règlement, il est interdit :

a) de fabriquer, d'exporter ou d'importer des BPC ou tout produit qui en contient en une concentration égale ou supérieure à 2 mg/kg;

b) de mettre en vente ou de vendre des BPC ou tout produit qui en contient en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg;

c) de transformer, de mélanger avec d'autres substances ou d'utiliser des BPC ou tout produit qui en contient.

DORS/2025-273, art. 3.

Permitted Activities

Laboratory analysis

7 A person may manufacture, export, import, offer for sale, sell, process and use PCBs or products containing PCBs for the purpose of laboratory analysis if the analysis is conducted

(a) in an authorized facility that is authorized for that purpose; or

(b) in a facility that conforms to internationally recognized guidelines on best laboratory practices, if the authorities of the jurisdiction in which the facility is located do not have a mechanism in place to authorize the facility to conduct the analysis.

SOR/2010-57, s. 20(F).

Research

8 (1) A person may offer for sale or sell PCBs or products containing PCBs to be processed or used for the purpose of research to determine the effects of those PCBs or products on human health or on the environment, if the facility in which they are processed or used is

(a) an authorized facility that is authorized for that purpose; or

(b) a facility that conforms to internationally recognized guidelines on best laboratory practices, if the authorities of the jurisdiction in which the facility is located do not have a mechanism in place to authorize the facility to conduct the research.

Processing and use

(2) A person may process and use the PCBs or products containing PCBs for the purpose of the research referred to in subsection (1) at a facility that meets the requirement set out in paragraph (1)(a) or (b).

SOR/2010-57, s. 20(F).

Electrical capacitor

9 A person may offer for sale, sell and use an electrical capacitor containing PCBs if the electrical capacitor

(a) is an integral part of a consumer product;

(b) is fusion sealed; and

(c) would be rendered inoperable and irreparable if the PCBs were removed from it.

Activités permises

Analyses de laboratoire

7 Il est permis de fabriquer, d'exporter, d'importer, de mettre en vente, de vendre, de transformer et d'utiliser des BPC et des produits qui en contiennent pour des analyses de laboratoire, si celles-ci sont effectuées :

a) dans toute installation agréée à cette fin;

b) dans le cas où les autorités de la province ou du territoire où elle est située ne disposent d'aucun mécanisme l'autorisant à les effectuer, dans toute installation qui est conforme à des lignes directrices, reconnues à l'échelle internationale, sur les pratiques exemplaires en laboratoire.

DORS/2010-57, art. 20(F).

Recherches

8 (1) Il est permis de mettre en vente ou de vendre des BPC ou des produits qui en contiennent pour qu'ils soient utilisés ou transformés à des fins de recherche visant à déterminer les effets des BPC ou des produits sur la santé humaine ou l'environnement, si l'installation où ils sont utilisés ou transformés se conforme à l'une ou l'autre des exigences suivantes :

a) elle est agréée à cette fin;

b) dans le cas où les autorités de la province ou du territoire où elle est située ne disposent d'aucun mécanisme l'autorisant à effectuer des recherches, elle est conforme à des lignes directrices, reconnues à l'échelle internationale, sur les pratiques exemplaires en laboratoire.

Transformation et utilisation

(2) Il est permis de transformer et d'utiliser des BPC et des produits qui en contiennent pour effectuer les recherches visées au paragraphe (1) dans une installation qui se conforme à l'une ou l'autre des exigences prévues à ce paragraphe.

DORS/2010-57, art. 20(F).

Condensateurs électriques

9 Il est permis de mettre en vente, de vendre et d'utiliser tout condensateur électrique qui contient des BPC, si les conditions suivantes sont réunies :

a) il fait partie intégrante d'un produit de consommation;

b) ses joints sont thermoscellés;

c) il ne fonctionnerait plus et serait irréparable si les BPC en étaient extraits.

Aircraft, ships, trains and other vehicles

10 A person may export, import, offer for sale, sell and use for transportation purposes aircraft, ships, trains and other vehicles that contain PCBs only in their communication, navigation or electronic control equipment or cables.

Aéronefs, navires, trains et autres véhicules

10 Il est permis d'exporter, d'importer, de mettre en vente, de vendre et d'utiliser pour le transport, tout aéronef, navire, train ou autre véhicule dont seuls l'équipement de communication, de navigation ou de commande électronique ou les câbles contiennent des BPC.

Colouring pigment

11 (1) A person may manufacture, export, import, offer for sale, sell, process and use a colouring pigment containing PCBs produced incidentally if the concentration of the PCBs is less than 50 mg/kg.

Pigments pour la coloration

11 (1) Il est permis de fabriquer, d'exporter, d'importer, de mettre en vente, de vendre, de transformer et d'utiliser des pigments pour la coloration qui contiennent des BPC produits par inadvertance en une concentration inférieure à 50 mg/kg.

Annual average concentration

(2) Despite subsection (1), the annual average concentration of PCBs produced incidentally in colouring pigment that a person may manufacture, export, import, offer for sale, sell, process and use shall not exceed 25 mg/kg.

SOR/2010-57, s. 2(F).

Moyenne annuelle maximale

(2) Toutefois, la concentration moyenne annuelle de BPC produits par inadvertance dans les pigments pour la coloration fabriqués, exportés, importés, mis en vente, vendus, transformés et utilisés par toute personne ne peut dépasser 25 mg/kg.

DORS/2010-57, art. 2(F).

Destruction

12 A person may process, or mix with another substance, PCBs or a product containing PCBs for the purpose of destroying the PCBs, or of recovering them for the purpose of destroying them, in an authorized facility that is authorized for that purpose.

SOR/2010-57, s. 3(F); SOR/2025-273, s. 4.

Destruction

12 Il est permis de transformer, ou de mélanger avec d'autres substances, des BPC ou tout produit qui en contient pour les détruire dans une installation agréée à cette fin ou les récupérer en vue de les détruire dans une telle installation .

DORS/2010-57, art. 3(F); DORS/2025-273, art. 4.

Solid products

13 (1) A person may manufacture solid products containing PCBs in a concentration of less than 50 mg/kg using bulk solid products containing PCBs in a concentration of less than 50 mg/kg, and may use those solid products.

Produits solides

13 (1) Il est permis de fabriquer des produits solides qui contiennent des BPC en une concentration inférieure à 50 mg/kg à partir de produits solides en vrac qui eux-mêmes contiennent des BPC en une concentration inférieure à 50 mg/kg et d'utiliser ces produits solides.

Application

(2) Subsection (1) only applies to the manufacture of the types of products that are manufactured before September 5, 2008.

Application

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique qu'aux types de produits qui sont fabriqués avant le 5 septembre 2008.

Exception

(3) No person shall offer for sale or sell the products manufactured in accordance with subsection (1) unless the products are used in the course of a commercial or industrial activity.

SOR/2010-57, s. 4.

Exception

(3) Il est interdit de mettre en vente ou de vendre des produits fabriqués conformément au paragraphe (1) pour tout usage en dehors d'une activité commerciale ou industrielle.

DORS/2010-57, art. 4.

Cables, pipelines, electrical capacitors and other equipment

14 (1) A person may use the following products containing PCBs:

(a) cables, if they remain in place on September 5, 2008;

(b) pipelines that transport natural gas, petroleum or petroleum products and any associated equipment that is in contact with the natural gas, petroleum or petroleum products if the pipelines and the equipment remain in place on September 5, 2008;

(c) fusion sealed capacitors if they are used in relation to communication equipment or electronic control equipment; and

(d) the following equipment containing PCBs in a concentration of less than 50 mg/kg if the equipment is used for the purpose for which it was manufactured:

(i) electrical capacitors, light ballasts, electrical transformers and their auxiliary electrical equipment, including pole-top electrical transformers and their pole-top auxiliary electrical equipment,

(ii) electromagnets that are not used in the handling of food, feed or any additive to food or feed, and

(iii) heat transfer equipment, hydraulic equipment, vapour diffusion pumps and bridge bearings.

Electrical capacitors

(2) A person may import fusion sealed capacitors containing PCBs for use in relation to communication tactical equipment or electronic control tactical equipment.

SOR/2010-57, ss. 5, 19.

Liquids for servicing — concentration less than 2 mg/kg

15 (1) A person may use liquids containing PCBs in a concentration of less than 2 mg/kg, and may mix such liquids with another substance, for the purpose of servicing equipment containing PCBs that is permitted to be used under these Regulations.

Câbles, pipelines, condensateurs électriques et pièces d'équipements

14 (1) Il est permis d'utiliser les produits ci-après qui contiennent des BPC :

a) tout câble, s'il demeure à l'endroit où il se trouvait le 5 septembre 2008;

b) tout pipeline qui transporte du gaz naturel, du pétrole ou des produits pétroliers, ainsi que tout équipement connexe qui est en contact avec le gaz naturel, le pétrole ou les produits pétroliers, si le pipeline et l'équipement demeurent à l'endroit où ils se trouvaient le 5 septembre 2008;

c) tout condensateur électrique dont les joints sont thermoscellés et qui est utilisé à des fins de communication ou de commande électronique;

d) les pièces d'équipement ci-après qui contiennent des BPC en une concentration inférieure à 50 mg/kg et qui sont utilisées aux fins auxquelles elles étaient destinées lors de leur fabrication :

(i) les condensateurs électriques, les ballasts de lampes, les transformateurs électriques et tout équipement électrique connexe, y compris les transformateurs sur poteaux et tout équipement électrique connexe sur poteaux,

(ii) les électroaimants ne servant pas à la manutention des aliments destinés aux humains ou aux animaux, ou de tout additif à ces aliments,

(iii) l'équipement caloporteur, l'équipement hydraulique, les pompes à diffusion de vapeur et les appareils d'appui de pont.

Condensateurs électriques

(2) Il est permis d'importer tout condensateur électrique qui contient des BPC et dont les joints sont thermoscellés pour qu'il soit utilisé à des fins de communication tactique ou de commande électronique tactique.

DORS/2010-57, art. 5 et 19.

Liquides pour entretien — concentration inférieure à 2 mg/kg

15 (1) Il est permis, pour l'entretien de toute pièce d'équipement qui contient des BPC dont l'utilisation est autorisée en vertu du présent règlement, d'utiliser tout liquide qui contient des BPC en une concentration inférieure à 2 mg/kg et de le mélanger avec d'autres substances.

Liquids for servicing — concentration of 500 mg/kg or more

(2) A person may use liquids containing PCBs in a concentration of 500 mg/kg or more for the purpose of servicing equipment containing PCBs in a concentration of 500 mg/kg or more until December 31, 2009.

SOR/2025-273, s. 5.

Liquide pour entretien — concentration de 500 mg/kg ou plus

(2) Il est également permis, jusqu'au 31 décembre 2009, d'utiliser tout liquide qui contient des BPC en une concentration égale ou supérieure à 500 mg/kg pour l'entretien de toute pièce d'équipement qui elle-même contient des BPC en une concentration égale ou supérieure à 500 mg/kg.

DORS/2025-273, art. 5.

Nuclear facilities

15.1 (1) A person may use equipment that contains PCBs at a *nuclear facility*, as defined in section 2 of the *Nuclear Safety and Control Act*, as long as all necessary measures are taken to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs on the environment and on human health and

(a) the equipment is in an area, room or enclosure to which subsection 21(1) of the *Radiation Protection Regulations* applies; or

(b) the equipment contains radioactive PCBs.

Installation nucléaire

15.1 (1) Il est permis d'utiliser toute pièce d'équipement qui contient des BPC dans une *installation nucléaire* au sens de l'article 2 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* si les mesures nécessaires sont prises pour éliminer ou atténuer tout effet nocif de ces BPC sur l'environnement et la santé humaine et que la pièce d'équipement, selon le cas :

a) est dans une zone, une pièce ou une enceinte auxquelles s'applique le paragraphe 21(1) du *Règlement sur la radioprotection*;

b) contient des BPC radioactifs.

Damage

(2) If any of the equipment is damaged such that it releases PCBs, the owner of the equipment must immediately clean up any resulting contamination and immediately take measures to prevent any further release of PCBs from the equipment.

Dommage

(2) En cas de dommage à une pièce d'équipement entraînant un rejet de BPC, son propriétaire procède immédiatement au nettoyage de toute contamination qui en résulte et prend sur-le-champ des mesures pour prévenir tout rejet additionnel provenant de la pièce d'équipement.

Inventory

(3) The owner of the equipment must keep an up-to-date inventory that contains the following information for each piece of equipment:

(a) a description of the equipment, including the nameplate description and the manufacturer's serial number, if any, and the use for which the equipment is required;

(b) the quantity of liquids containing PCBs in the equipment, expressed in litres, the quantity of solids containing PCBs in the equipment, expressed in kilograms, and the concentration of PCBs in the liquids and solids, expressed in mg/kg, or, if any of that information is unknown, a statement to that effect;

(c) the estimated date on which use of the equipment will no longer be required, if applicable; and

(d) information demonstrating that all necessary measures are being taken to minimize or eliminate

Inventaire

(3) Le propriétaire tient à jour un inventaire comportant les renseignements ci-après pour chaque pièce d'équipement :

a) une description de la pièce d'équipement, notamment l'information figurant sur la plaque d'identification et le numéro de série de son fabricant, le cas échéant, et de l'utilisation pour laquelle elle est nécessaire;

b) la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans la pièce d'équipement, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans la pièce d'équipement, exprimée en kilogrammes, et la concentration de BPC dans ces liquides ou solides, exprimée en mg/kg, ou, si l'un de ces renseignements est inconnu, une déclaration en ce sens;

c) la date estimée à laquelle l'utilisation de la pièce d'équipement ne sera plus nécessaire, le cas échéant;

any harmful effect of the PCBs that are contained in the equipment on the environment and on human health.

SOR/2025-273, s. 6; SOR/2025-273, s. 7.

Military equipment

15.2 (1) An employee of the Department of National Defence, a member of the Canadian Forces or any person under the direct responsibility of such an employee or member may use military equipment that contains PCBs in any concentration if

(a) the military equipment is owned by His Majesty in right of Canada and has been so owned since the day on which this section comes into force;

(b) no alternative equipment that does not contain PCBs can be substituted for the military equipment; and

(c) all necessary measures are taken to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs on the environment and on human health.

Damage

(2) If any of the military equipment is damaged such that it releases PCBs, the owner of the military equipment must immediately clean up any resulting contamination and immediately take measures to prevent any further release of PCBs from the military equipment.

Inventory

(3) The owner of the military equipment must keep an up-to-date inventory that contains the following information for each piece of military equipment:

(a) a description of the military equipment, including the nameplate description and the manufacturer's serial number, if any, and the use for which the military equipment is required;

(b) information demonstrating that no alternative equipment that does not contain PCBs could be substituted for the military equipment;

(c) the quantity of liquids containing PCBs in the military equipment, expressed in litres, the quantity of solids containing PCBs in the military equipment, expressed in kilograms, and the concentration of PCBs in the liquids and solids, expressed in mg/kg, or, if any of that information is unknown, a statement to that effect;

d) les renseignements qui établissent que les mesures nécessaires sont prises pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans la pièce d'équipement sur l'environnement et la santé humaine.

DORS/2025-273, art. 6; DORS/2025-273, art. 7.

Pièce d'équipement militaire

15.2 (1) Il est permis à l'employé du ministère de la Défense nationale, au membre des Forces canadiennes ou à toute personne qui relève de la responsabilité immédiate d'un tel employé ou d'un tel membre d'utiliser toute pièce d'équipement militaire qui contient des BPC en quelque concentration que ce soit si les conditions suivantes sont réunies :

a) la pièce d'équipement militaire est la propriété de Sa Majesté du chef du Canada et l'est demeurée depuis la date d'entrée en vigueur du présent article;

b) aucun substitut exempt de BPC ne peut remplacer la pièce d'équipement militaire;

c) les mesures nécessaires sont prises pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC qu'elle contient sur l'environnement et la santé humaine.

Dommage

(2) En cas de dommage à une pièce d'équipement militaire entraînant un rejet de BPC, son propriétaire procède immédiatement au nettoyage de toute contamination qui en résulte et prend sur-le-champ des mesures pour prévenir tout rejet additionnel provenant de la pièce d'équipement militaire.

Inventaire

(3) Le propriétaire de la pièce d'équipement militaire tient à jour un inventaire comportant les renseignements ci-après pour chaque pièce d'équipement militaire :

a) une description de la pièce d'équipement militaire, notamment l'information figurant sur la plaque d'identification et le numéro de série de son fabricant, le cas échéant, et de l'utilisation pour laquelle elle est nécessaire;

b) les renseignements qui établissent qu'aucun substitut exempt de BPC ne peut remplacer la pièce d'équipement militaire;

c) la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans la pièce d'équipement militaire, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans la pièce d'équipement militaire, exprimée en kilogrammes, et la concentration de BPC dans ces liquides ou solides, exprimée en mg/kg, ou, si l'un de

(d) the estimated date on which use of the military equipment will no longer be required, if applicable; and

(e) information demonstrating that all necessary measures are being taken to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs that are contained in the military equipment on the environment and on human health.

SOR/2025-273, s. 6; SOR/2025-273, s. 8.

d) la date estimée à laquelle l'utilisation de la pièce d'équipement militaire ne sera plus nécessaire, le cas échéant;

e) les renseignements qui établissent que les mesures nécessaires sont prises pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans la pièce d'équipement militaire sur l'environnement et la santé humaine.

DORS/2025-273, art. 6; DORS/2025-273, art. 8.

Museums

15.3 (1) A museum may retain for display or research purposes an object that contains PCBs in any concentration if

(a) the object was in the possession of the museum on the day on which this section comes into force;

(b) the object has historical value, including having regard to its uniqueness within the museum's collection;

(c) the PCBs cannot be removed from the object without destroying it;

(d) the area where the object is kept is equipped with a fire suppression system; and

(e) all necessary measures are taken to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs on the environment and on human health.

Damage

(2) If any such object is damaged such that it releases PCBs, the owner of the museum must immediately clean up any resulting contamination and immediately take measures to prevent any further release of PCBs from the object.

Inventory

(3) The owner of the museum must keep an up-to-date inventory that contains the following information for each object:

(a) a description of the object, including the nameplate description and the manufacturer's serial number, if any;

(b) the quantity of liquids containing PCBs in the object, expressed in litres, the quantity of solids containing PCBs in the object, expressed in kilograms, and

Musées

15.3 (1) Il est permis à tout musée de conserver à des fins de présentation ou de recherches tout objet contenant des BPC en quelque concentration que ce soit si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'objet était en la possession du musée à la date d'entrée en vigueur du présent article;

b) il a une valeur historique, notamment en ce qui a trait à son caractère unique dans la collection du musée;

c) les BPC ne peuvent en être retirés sans qu'il soit détruit;

d) la zone où il est conservé est équipée d'un réseau d'extinction des incendies;

e) les mesures nécessaires sont prises pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC qu'il contient sur l'environnement et la santé humaine.

Dommage

(2) En cas de dommage à un tel objet entraînant un rejet de BPC, le propriétaire du musée procède immédiatement au nettoyage de toute contamination qui en résulte et prend sur-le-champ des mesures pour prévenir tout rejet additionnel provenant de l'objet.

Inventaire

(3) Le propriétaire du musée tient à jour un inventaire comportant les renseignements ci-après pour chaque objet :

a) une description de l'objet, notamment l'information figurant sur la plaque d'identification et le numéro de série de son fabricant, le cas échéant;

b) la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans l'objet, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans l'objet, exprimée en

the concentration of PCBs in the liquids and solids, expressed in mg/kg, or, if any of that information is unknown, a statement to that effect;

(c) the reason the object has historical value;

(d) the reason the PCBs cannot be removed from the object; and

(e) information demonstrating that all necessary measures are being taken to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs that are contained in the object on the environment and on human health.

SOR/2025-273, s. 6; SOR/2025-273, s. 9.

kilogrammes, et la concentration de BPC dans ces liquides ou solides, exprimée en mg/kg, ou, si l'un de ces renseignements est inconnu, une déclaration en ce sens;

c) la raison pour laquelle l'objet a une valeur historique;

d) la raison pour laquelle les BPC ne peuvent pas en être extraits;

e) les renseignements qui établissent que les mesures nécessaires sont prises pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC qu'il contient sur l'environnement et la santé humaine.

DORS/2025-273, art. 6; DORS/2025-273, art. 9.

End-of-use dates and Extension

Equipment — subparagraphs 14(1)(d)(i) to (iii)

16 (1) Subject to subsections (2) and (2.1), a person may use the equipment referred to in subparagraphs 14(1)(d)(i) to (iii) until the following dates if the equipment is in use on September 5, 2008:

(a) in the case of equipment containing PCBs in a concentration of 500 mg/kg or more, December 31, 2009; and

(b) in the case of equipment containing PCBs in a concentration of at least 50 mg/kg but less than 500 mg/kg,

(i) December 31, 2009, if the equipment is located at a drinking water treatment plant or food or feed processing plant, in a child care facility, preschool, primary school, secondary school, hospital or senior citizens' care facility or on the property on which the plant or facility is located and within 100 m of it, and

(ii) December 31, 2026, if the equipment is located at any other place.

Light ballasts and pole-top electrical transformers

(2) A person may use the following equipment containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more until December 31, 2026, if the equipment is in use on September 5, 2008:

(a) light ballasts; and

Utilisation — dates limites et prolongation

Pièces d'équipement visées aux sous-alinéas 14(1)d)(i) à (iii)

16 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (2.1), il est permis d'utiliser les pièces d'équipement visées aux sous-alinéas 14(1)d)(i) à (iii) qui sont en usage le 5 septembre 2008 jusqu'aux dates suivantes :

a) si elles contiennent des BPC en une concentration égale ou supérieure à 500 mg/kg, jusqu'au 31 décembre 2009;

b) si elles contiennent des BPC en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg mais inférieure à 500 mg/kg :

(i) jusqu'au 31 décembre 2009, si elles se trouvent dans une usine de traitement d'eau potable ou de transformation des aliments destinés aux humains ou aux animaux, dans une garderie, dans une école — de niveau préscolaire, primaire ou secondaire —, dans un hôpital ou dans une résidence pour personnes âgées ou sur le terrain d'un tel établissement, à 100 m ou moins de celui-ci,

(ii) jusqu'au 31 décembre 2026, si elles se trouvent à tout autre endroit.

Ballasts de lampes et transformateurs sur poteaux

(2) Il est permis, jusqu'au 31 décembre 2026, d'utiliser les pièces d'équipement ci-après qui sont en usage le 5 septembre 2008 et qui contiennent des BPC en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg :

a) les ballasts de lampes;

(b) pole-top electrical transformers and their pole-top auxiliary electrical equipment.

(b) les transformateurs sur poteaux ainsi que tout équipement électrique connexe sur poteaux.

Current transformers and other equipment

(2.1) A person may, from January 1, 2015 until December 31, 2026, use any current transformers, potential transformers, circuit breakers, reclosers and bushings that are located at an electrical generation, transmission or distribution facility and contain PCBs in a concentration of 500 mg/kg or more if that equipment is in use on September 5, 2008.

Transformateurs d'intensité et autre équipement électrique

(2.1) Il est permis, à compter du 1er janvier 2015 jusqu'au 31 décembre 2026, d'utiliser les transformateurs d'intensité, transformateurs de potentiel, disjoncteurs, disjoncteurs à réenclenchement et traversées isolées se trouvant dans une installation de production, de transmission ou de distribution d'électricité qui sont en usage le 5 septembre 2008 et qui contiennent des BPC en une concentration égale ou supérieure à 500 mg/kg.

Liquid — authorized concentration

(3) A person may use a liquid containing PCBs in a concentration of 2 mg/kg or more but less than 50 mg/kg in equipment until the day on which the liquid is removed from the equipment.

Liquides — concentration autorisée

(3) Il est permis d'utiliser tout liquide qui contient des BPC en une concentration égale ou supérieure à 2 mg/kg, mais inférieure à 50 mg/kg dans une pièce d'équipement jusqu'à ce qu'il en soit extrait.

Notice to Minister

(4) A person who, on January 1, 2026, continues to use equipment referred to in subparagraph (1)(b)(ii) or subsection (2) or (2.1) must, within 120 days after the day on which this subsection comes into force, notify the Minister that the equipment is still in use.

SOR/2010-57, s. 19; SOR/2014-75, s. 3; SOR/2025-273, s. 10.

Avis au ministre

(4) Quiconque continue d'utiliser, le 1er janvier 2026, les pièces d'équipements visées au sous-alinéa (1)b)(ii) et aux paragraphes (2) et (2.1) en avise le ministre dans les cent vingt jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.

DORS/2010-57, art. 19; DORS/2014-75, art. 3; DORS/2025-273, art. 10.

Extension of end-of-use date

17 (1) Despite subsection 15(2), paragraph 16(1)(a) and subparagraph 16(1)(b)(i), a person may use the equipment and the liquids used for servicing that equipment, referred to in those provisions, until the date set out in an extension granted by the Minister under subsection (2) for that equipment and those liquids.

Prolongation de la date de fin d'utilisation

17 (1) Malgré le paragraphe 15(2), l'alinéa 16(1)a) et le sous-alinéa 16(1)b)(i), il est permis d'utiliser les pièces d'équipement et les liquides utilisés pour leur entretien visés à ces dispositions jusqu'à l'expiration de toute prolongation accordée par le ministre en vertu du paragraphe (2) pour ces pièces d'équipement et ces liquides.

Application

(2) The Minister shall, on receiving a written application containing the information set out in subsection (3), grant an extension up to the date applied for but no later than December 31, 2014, if either of the following conditions are met:

(a) the equipment is being replaced with equipment that is engineered to order, and

(i) it is not technically feasible to replace the equipment on or before December 31, 2009,

(ii) the applicant is taking all necessary measures to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs in the equipment on the environment and on human health,

Demande

(2) Sur réception d'une demande écrite comportant les renseignements prévus au paragraphe (3), le ministre accorde une prolongation jusqu'à la date prévue dans la demande mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 2014, si l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie :

a) la pièce d'équipement doit être remplacée par une pièce d'équipement conçue et fabriquée sur mesure et :

(i) il est techniquement impossible de le faire le 31 décembre 2009 ou avant cette date,

(ii) le demandeur prend les mesures nécessaires pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans la pièce sur l'environnement et la santé humaine,

(iii) a plan has been prepared, along with timelines, to end the use of the equipment by the date applied for,

(iv) a plan has been prepared for inspecting the equipment on a monthly basis for the period of the extension for damage that could lead to the release of PCBs, and

(v) the equipment bears the label required under section 29; or

(b) the equipment is located at a facility that is scheduled for permanent closure on or before December 31, 2014, and

(i) the applicant is taking all necessary measures to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs in the equipment on the environment and on human health,

(ii) a plan has been prepared, along with timelines, to end the use of the equipment by the date applied for,

(iii) a plan has been prepared for inspecting the equipment on a monthly basis, for the period of the extension, for damage that could lead to the release of PCBs, and

(iv) the equipment bears the label required under section 29.

(iii) un plan, incluant un échéancier, a été dressé afin que l'utilisation de la pièce cesse au plus tard à la date prévue dans la demande,

(iv) un plan a été dressé pour l'inspection de la pièce une fois par mois durant la prolongation afin que soit décelé tout dommage pouvant mener au rejet de BPC,

(v) la pièce porte l'étiquette exigée par l'article 29;

b) la pièce d'équipement se trouve dans une installation dont la fermeture permanente est prévue au plus tard pour le 31 décembre 2014 et :

(i) le demandeur prend les mesures nécessaires pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans la pièce sur l'environnement et la santé humaine,

(ii) un plan, incluant un échéancier, a été dressé afin que l'utilisation de la pièce cesse au plus tard à la date prévue dans la demande,

(iii) un plan a été dressé pour l'inspection de la pièce une fois par mois durant la prolongation afin que soit décelé tout dommage pouvant mener au rejet de BPC;

(iv) la pièce porte l'étiquette exigée par l'article 29.

Information

(3) The application shall contain the following:

(a) the name, civic and mailing addresses, telephone number, fax number, if any, and e-mail address, if any, of the applicant and of any person authorized to act on the applicant's behalf;

(b) a technical description of the equipment which is the subject of the application, including

(i) the type and function of the equipment,

(ii) the quantity of liquid containing PCBs that is in the equipment and the quantity of liquid needed for servicing that equipment, expressed in litres,

(iii) the concentration of PCBs in the liquid, expressed in milligrams of PCBs per kilogram of liquid,

(iv) the quantity of PCBs in the liquid that is in the equipment, expressed in kilograms, and

Renseignements

(3) La demande comporte :

a) les nom, adresses municipale et postale et numéro de téléphone du demandeur et de toute personne autorisée à agir en son nom et, le cas échéant, leurs numéro de télécopieur et adresse électronique;

b) les caractéristiques techniques de la pièce d'équipement qui fait l'objet de la demande, notamment :

(i) son type et sa fonction,

(ii) la quantité de liquide qui contient des BPC qui s'y trouve et la quantité de liquide nécessaire pour son entretien, exprimées en litres,

(iii) la concentration de BPC dans le liquide, exprimée en milligrammes de BPC par kilogramme de liquide,

(iv) la quantité de BPC dans le liquide qui s'y trouve, exprimée en kilogrammes,

(v) the name-plate description, if any, and the manufacturer's serial number, if any;

(c) the unique identification number that is on the label required under section 29;

(d) the name, if any, and civic address of the facility where the equipment is located, or, if there is no civic address, the location using the owner's site identification system, and the function and technical description of the facility;

(e) information demonstrating that

(i) it is not technically feasible to replace the equipment on or before December 31, 2009, or

(ii) the facility where the equipment is located is scheduled for permanent closure on or before December 31, 2014;

(f) information demonstrating that the applicant is taking all necessary measures to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs that are contained in the equipment on the environment and on human health;

(g) the plan, along with timelines, for ending the use of the equipment; and

(h) the plan for inspecting the equipment.

(v) s'il y a lieu, l'information figurant sur la plaque d'identification et le numéro de série de son fabricant;

c) le numéro d'identification unique figurant sur l'étiquette en application de l'article 29;

d) le nom, s'il y a lieu, et l'adresse municipale de l'installation où se trouve la pièce d'équipement ou, à défaut, l'endroit où elle se trouve d'après le système d'identification de site du propriétaire, et la fonction et les caractéristiques techniques de l'installation;

e) les renseignements qui établissent :

(i) soit qu'il est techniquement impossible de remplacer la pièce d'équipement le 31 décembre 2009 ou avant cette date,

(ii) soit que la fermeture permanente de l'installation dans laquelle se trouve la pièce d'équipement est prévue au plus tard pour le 31 décembre 2014;

f) les renseignements qui établissent que les mesures nécessaires ont été prises par le demandeur pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans la pièce d'équipement sur l'environnement et la santé humaine;

g) le plan et l'échéancier qui seront mis en œuvre afin que cesse l'utilisation de la pièce d'équipement;

h) le plan d'inspection de la pièce d'équipement.

Notice of change to information

(4) The applicant shall notify the Minister in writing of any change to the information provided under subsection (3) within 30 days after the day on which the change occurs.

False or misleading information

(5) The Minister shall refuse to grant an extension if the Minister has reasonable grounds to believe that the applicant has provided false or misleading information in support of its application.

Revocation

(6) The Minister shall revoke the extension if

(a) the requirements set out in subsection (2) are no longer met during the period of the extension; or

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the applicant has provided false or misleading information to the Minister in support of its application.

Avis de changement apporté aux renseignements

(4) Le demandeur est tenu d'aviser le ministre par écrit de tout changement apporté aux renseignements fournis en application du paragraphe (3) dans les trente jours suivant la date du changement.

Renseignements faux ou trompeurs

(5) Le ministre refuse d'accorder une prolongation s'il a des motifs raisonnables de croire que le demandeur a fourni des renseignements faux ou trompeurs au soutien de sa demande.

Révocation

(6) Il révoque la prolongation :

a) si, durant la prolongation, les conditions prévues au paragraphe (2), selon le cas, ne sont plus remplies;

b) s'il a des motifs raisonnables de croire que le demandeur lui a fourni des renseignements faux ou trompeurs au soutien de sa demande.

Reasons for revocation

(7) The Minister shall not revoke the extension unless the Minister provides the applicant with

(a) written reasons for the revocation; and

(b) an opportunity to be heard, by written representation, in respect of the revocation.

SOR/2010-57, s. 6(F).

Motifs de révocation

(7) Il ne peut toutefois révoquer la prolongation que si, à la fois :

a) il a avisé le titulaire par écrit des motifs de la révocation;

b) il lui a donné la possibilité de présenter des observations par écrit au sujet de celle-ci.

DORS/2010-57, art. 6(F).

Extension beyond 2026

17.1 (1) A person may continue to use equipment referred to in subparagraph 16(1)(b)(ii) or subsection 16(2) or (2.1) until the date set out in an extension granted by the Minister under subsection (2) or (4).

Prolongation au-delà de 2026

17.1 (1) Il est permis d'utiliser une pièce d'équipement visée au sous-alinéa 16(1)b)(ii) ou aux paragraphes 16(2) ou (2.1) jusqu'à l'expiration de toute prolongation accordée par le ministre en application des paragraphes (2) ou (4).

Electrical facilities scheduled to close

(2) In the case of equipment referred to in subparagraph 16(1)(b)(ii) or subsection 16(2) or (2.1) that is located at an electrical generation, transmission or distribution facility that is scheduled for permanent closure on or before December 31, 2029, the Minister shall grant an extension up to the day on which the facility is scheduled to be permanently closed if

(a) the person submits to the Minister a written application containing the information referred to in subsection (3);

(b) the person is taking all necessary measures to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs in the equipment on the environment and on human health; and

(c) the equipment bears the label required under section 29, if applicable.

Installations d'électricité — fermeture prévue

(2) Dans le cas de la pièce d'équipement visée au sous-alinéa 16(1)b)(ii) ou aux paragraphes 16(2) ou (2.1) se trouvant dans une installation de production, de transmission ou de distribution d'électricité dont la fermeture permanente est prévue au plus tard le 31 décembre 2029, le ministre accorde une prolongation jusqu'à la date prévue pour la fermeture permanente de l'installation si les conditions suivantes sont réunies :

a) la personne en cause lui soumet une demande écrite comportant les renseignements prévus au paragraphe (3);

b) elle prend les mesures nécessaires pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans la pièce d'équipement sur l'environnement et la santé humaine;

c) la pièce d'équipement porte l'étiquette exigée par l'article 29, le cas échéant.

Application information

(3) The application shall contain the following:

(a) the name, civic and mailing addresses, telephone number, fax number, if any, and email address, if any, of the applicant and of any person authorized to act on the applicant's behalf;

(b) a technical description of the equipment that is the subject of the application, including

(i) the type and function of the equipment,

(ii) the quantity of liquids containing PCBs in the equipment, expressed in litres, the quantity of

Demande — renseignements

(3) La demande comporte les renseignements suivants :

a) les nom, adresses municipale et postale et numéro de téléphone du demandeur et de toute personne autorisée à agir en son nom et, le cas échéant, leurs numéro de télécopieur et adresse électronique;

b) les caractéristiques techniques de la pièce d'équipement qui fait l'objet de la demande, notamment :

(i) son type et sa fonction,

(ii) la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans la pièce d'équipement, exprimée en litres, la

solids containing PCBs in the equipment, expressed in kilograms, and the concentration of PCBs in the liquids and solids, expressed in mg/kg, or, if any of that information is unknown, a statement to that effect, and

(iii) the nameplate description and the manufacturer's serial number, if any;

(c) the unique identification number that is on the label required under section 29, if applicable;

(d) the name, if any, and civic address of the facility where the equipment is located or, if there is no civic address, the location using the owner's site identification system;

(e) information demonstrating that the facility where the equipment is located is scheduled for permanent closure on or before December 31, 2029;

(f) information demonstrating that the applicant is taking all necessary measures to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs that are contained in the equipment on the environment and on human health; and

(g) the applicant's plan, along with timelines, for ending the use of the equipment.

quantité de solides qui contiennent des BPC dans la pièce d'équipement, exprimée en kilogrammes, et la concentration de BPC dans ces liquides ou solides, exprimée en mg/kg, ou, si l'un de ces renseignements est inconnu, une déclaration en ce sens,

(iii) s'il y a lieu, l'information figurant sur la plaque d'identification et le numéro de série de son fabricant;

c) le cas échéant, le numéro d'identification unique figurant sur l'étiquette conformément à l'article 29;

d) le nom, s'il y a lieu, et l'adresse municipale de l'installation où se trouve la pièce d'équipement ou, à défaut, l'endroit où elle se trouve d'après le système d'identification de site du propriétaire;

e) les renseignements qui établissent que la fermeture permanente de l'installation dans laquelle se trouve la pièce d'équipement est prévue au plus tard le 31 décembre 2029;

f) les renseignements qui établissent que le demandeur prend les mesures nécessaires pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans la pièce d'équipement sur l'environnement et la santé humaine;

g) le plan et l'échéancier qui seront mis en œuvre afin que cesse l'utilisation de la pièce d'équipement.

Other equipment

(4) In the case of any other equipment referred to in subparagraph 16(1)(b)(ii) or subsection 16(2) or (2.1) for which it is not technically or economically feasible to end its use by December 31, 2026 — or the last day of an existing extension under this subsection, if applicable — the Minister shall grant an extension up to the date applied for but no later than five years after the last day on which the equipment would otherwise be permitted to be used if

(a) the person submits to the Minister a written application containing the information referred to in subsection (5);

(b) the person is taking all necessary measures to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs in the equipment on the environment and on human health; and

(c) the equipment bears the label required under section 29, if applicable.

Autre pièce d'équipement

(4) Dans le cas de toute autre pièce d'équipement visée au sous-alinéa 16(1)b)(ii) ou aux paragraphes 16(2) ou (2.1) dont l'utilisation ne peut, sur le plan technique ou économique, cesser au plus tard le 31 décembre 2026 — ou, le cas échéant, à l'expiration de toute prolongation accordée en application du présent paragraphe — le ministre accorde une prolongation jusqu'à la date prévue dans la demande, mais d'au plus cinq ans après le dernier jour de la période au cours de laquelle la pièce d'équipement peut être utilisée, si les conditions suivantes sont réunies :

a) le demandeur lui soumet une demande écrite comportant les renseignements prévus au paragraphe (5);

b) le demandeur prend les mesures nécessaires pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans la pièce d'équipement sur l'environnement et la santé humaine;

c) la pièce d'équipement porte l'étiquette exigée par l'article 29, le cas échéant.

Application information

(5) The application shall contain the following:

(a) the information referred to in paragraphs (3)(a) to (d) and (f);

(b) information demonstrating that, at the time of the application, it is not technically or economically feasible for the applicant to end their use of the equipment by the deadline referred to in subsection (4), including by removing the PCBs from the equipment; and

(c) the applicant's detailed plan for ending the use of the equipment including, as the case may be, information relating to the replacement of the equipment or the removal of the PCBs from the equipment and the proposed approach and timelines for final destruction of the PCBs.

Multiple extensions

(6) The Minister may grant multiple extensions under subsection (4) in respect of the same equipment.

Notice of change to information

(7) The applicant shall notify the Minister in writing of any change to the information provided under subsection (3) or (5) within 30 days after the day on which the change occurs.

False or misleading information

(8) The Minister shall refuse to grant an extension if the Minister has reasonable grounds to believe that the applicant has provided false or misleading information in support of their application.

Revocation

(9) The Minister shall revoke an extension if

(a) the requirements set out in subsection (2) or (4), as the case may be, are no longer met during the period of the extension;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the applicant has provided false or misleading information to the Minister in support of their application; or

(c) in the case of an extension under subsection (4), the Minister is satisfied that ending the use of the equipment has become feasible.

Demande — renseignements

(5) La demande comporte les renseignements suivants :

a) les renseignements prévus aux alinéas (3)a) à d) et f);

b) les renseignements établissant que, à la date de la demande, le demandeur n'est pas en mesure, sur le plan technique ou économique de cesser l'utilisation de la pièce d'équipement à la date limite visée au paragraphe (4), notamment d'éliminer les BPC contenus dans la pièce d'équipement;

c) le plan détaillé visant la cessation de l'utilisation de la pièce d'équipement, notamment les renseignements concernant le remplacement de la pièce d'équipement ou l'élimination des BPC contenus dans celle-ci et la méthode et l'échéancier proposés pour la destruction finale des BPC.

Plusieurs prolongations

(6) Le ministre peut, pour la même pièce d'équipement, accorder plusieurs prolongations au titre du paragraphe (4).

Avis de changement apporté aux renseignements

(7) Le demandeur avise le ministre par écrit de tout changement apporté aux renseignements fournis en application des paragraphes (3) ou (5) dans les trente jours suivant la date du changement.

Renseignements faux ou trompeurs

(8) Le ministre refuse d'accorder la prolongation s'il a des motifs raisonnables de croire que le demandeur a fourni des renseignements faux ou trompeurs au soutien de sa demande.

Révocation

(9) Le ministre révoque la prolongation dans l'un des cas suivants :

a) durant la période de prolongation, les conditions prévues aux paragraphes (2) ou (4), selon le cas, ne sont plus remplies;

b) il a des motifs raisonnables de croire que le demandeur lui a fourni des renseignements faux ou trompeurs au soutien de sa demande;

c) dans le cas de la prolongation prévue au paragraphe (4), il est convaincu que l'utilisation de la pièce d'équipement peut cesser.

Revocation — reasons and representation

(10) The Minister shall not revoke an extension unless the Minister provides the applicant with

(a) written reasons for the revocation; and

(b) an opportunity to be heard, by written representation, in respect of the revocation.

SOR/2025-273, s. 11.

Révocation — motifs et observations

(10) Il ne peut toutefois révoquer la prolongation que si, à la fois :

a) il a avisé le demandeur par écrit des motifs de la révocation;

b) il lui a donné la possibilité de présenter ses observations par écrit à ce sujet.

DORS/2025-273, art. 11.

PART 3

Storage

Application — concentration of 50 mg/kg or more

18 (1) Subject to subsection (3), this Part applies to all solids and liquids containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more that are located at a particular site if the liquids or solids are present in a quantity greater than or equal to

(a) 100 L, in the case of liquids; and

(b) 100 kg, in the case of solids.

Application — quantity of 1 kg or more

(2) Subject to subsection (3), this Part also applies to all solids and liquids containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more that are located at a particular site in a quantity of less than 100 L, in the case of liquids, and 100 kg, in the case of solids, if the total quantity of PCBs contained in the liquids or the solids or in the liquids and solids combined, determined in accordance with the following formulas, as applicable, is 1 kg or more:

(a) in the case of liquids,

$$\Sigma \frac{(V \times D \times C)}{1\,000\,000}$$

where

V is the volume of each liquid containing PCBs in a given concentration, expressed in L,

D is the density of PCBs in each liquid as follows:

(i) 0.9 kg/L, if the concentration of PCBs in the liquid is less than 10 000 mg/kg, and

(ii) 1.5 kg/L, if the concentration of PCBs in the liquid is 10 000 mg/kg or more, and

PARTIE 3

Stockage

Application — concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg

18 (1) Sous réserve du paragraphe (3), la présente partie s'applique à tout liquide et à tout solide qui contient des BPC en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg et qui se trouve en la quantité ci-après dans un même emplacement :

a) dans le cas d'un liquide, égale ou supérieure à 100 L;

b) dans le cas d'un solide, égale ou supérieure à 100 kg.

Application — quantité de 1 kg ou plus

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la présente partie s'applique également à tout liquide et à tout solide qui contient des BPC en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg et qui se trouve dans un même emplacement en une quantité inférieure à 100 L, dans le cas d'un liquide, ou inférieure à 100 kg, dans le cas d'un solide, si le liquide, le solide ou la combinaison des deux renferment une quantité totale égale ou supérieure à 1 kg de BPC calculée conformément à la formule applicable suivante :

a) dans le cas de tout liquide :

$$\Sigma \frac{(V \times D \times C)}{1\,000\,000}$$

où :

V représente le volume de chaque liquide contenant des BPC en une concentration donnée, exprimé en L,

D la densité des BPC dans chaque liquide :

(i) si la concentration des BPC est inférieure à 10 000 mg/kg, 0,9 kg/L,

C is the concentration of PCBs in each liquid, expressed in mg/kg; and

(b) in the case of solids,

$$\Sigma \frac{(M \times C)}{1\ 000\ 000}$$

where

M is the weight of each solid containing PCBs in a given concentration, expressed in kg, and

C is the concentration of PCBs in each solid, expressed in mg/kg.

(ii) si la concentration des BPC est supérieure ou égale à 10 000 mg/kg, 1,5 kg/L,

C la concentration des BPC dans chaque liquide, exprimée en mg/kg;

b) dans le cas de tout solide,

$$\Sigma \frac{(M \times C)}{1\ 000\ 000}$$

où :

M représente la masse de chaque solide contenant des BPC en une concentration donnée, exprimée en kg

C la concentration des BPC dans chaque solide, exprimée en mg/kg

Non-application

(3) This Part does not apply in respect of the following products containing PCBs:

(a) solid or liquid products that are processed daily or used;

(b) pipelines that transport natural gas, petroleum or petroleum products, and any associated equipment that is in contact with the natural gas, petroleum or petroleum products, if they remain in place on September 5, 2008; and

(c) cables, if they remain in place on September 5, 2008.

SOR/2010-57, s. 19; SOR/2014-75, s. 4.

Exclusion

(3) La présente partie ne s'applique pas aux produits ci-après qui contiennent des BPC :

a) les produits liquides ou solides qui sont transformés quotidiennement ou utilisés;

b) tout pipeline qui transporte du gaz naturel, du pétrole ou des produits pétroliers, ainsi que tout équipement connexe qui est en contact avec le gaz naturel, le pétrole ou les produits pétroliers, si le pipeline et l'équipement demeurent à l'endroit où ils se trouvaient le 5 septembre 2008;

c) les câbles, s'ils demeurent à l'endroit où ils se trouvaient le 5 septembre 2008.

DORS/2010-57, art. 19; DORS/2014-75, art. 4.

Requirement to store

19 (1) A person who owns, controls or possesses PCBs or products containing PCBs shall, within 30 days after the day on which those PCBs or products cease to be processed daily or used or after September 5, 2008, whichever is later, either

(a) send them for destruction to an authorized facility that is authorized for that purpose; or

(b) store them at a PCB storage site for the period during which they are not processed daily or used.

Obligation de stocker

19 (1) Le propriétaire de BPC ou de produits qui en contiennent ou la personne qui en a la possession ou le contrôle est tenu, dans les trente jours suivant la date où ceux-ci cessent d'être transformés quotidiennement ou utilisés ou suivant le 5 septembre 2008, selon la plus tardive de ces dates :

a) soit de les expédier pour qu'ils soient détruits dans une installation agréée à cette fin;

b) soit de les stocker dans un dépôt de BPC pendant qu'ils ne sont pas transformés quotidiennement ou utilisés.

Remote from or no access to roadway

(2) Despite subsection (1), if the PCBs or products containing PCBs are remote from a roadway system or if there is no access to a roadway system, the person who owns, controls or possesses the PCBs or products may

Endroit éloigné ou inaccessible

(2) Si les BPC ou les produits qui en contiennent sont éloignés de tout système routier ou se trouvent à un endroit où il n'y a pas d'accès à un tel système, le propriétaire ou la personne peut les stocker dans un dépôt de

store them at a PCB storage site as soon as feasible but no later than one year after the day on which they are not processed daily or used or one year after September 5, 2008, whichever is later. That person shall use best management practices for them from the time that they cease to be processed daily or used until the time that they are stored at a PCB storage site.

SOR/2010-57, s. 7.

Prohibition against storage

20 (1) Effective September 5, 2009, no person shall store PCBs or products containing PCBs at the following plants or facilities or on the land on which those plants or facilities are located and within 100 m of them:

(a) a drinking water treatment plant or a food or feed processing plant; or

(b) a child care facility, preschool, primary school, secondary school, hospital, or senior citizens' care facility.

Light ballasts

(2) Subsection (1) does not apply to light ballasts.

SOR/2010-57, s. 8.

Maximum storage periods

21 (1) Despite any other provision in these Regulations and subject to section 22, no person shall store PCBs or products containing PCBs, other than those referred to in section 23, beyond the following time limits:

(a) one year, beginning on the day on which their use is no longer permitted under these Regulations or the day on which they are no longer processed daily or used, whichever is sooner, if the PCBs or products are stored at a facility that is not referred to in paragraph (1)(b) or (c);

(b) one year, if the PCBs or products are stored at an authorized facility that is a transfer site; and

(c) two years, if the PCBs or products are stored at an authorized facility that is authorized to destroy them.

Transfer sites

(2) If the PCBs or products containing PCBs are sent from one transfer site to another, the period referred to in paragraph (1)(b) begins when they are received at the first transfer site.

BPC le plus tôt possible, sans toutefois dépasser un an à compter de la date où ils cessent d'être transformés quotidiennement ou utilisés ou du 5 septembre 2008, selon la plus tardive de ces dates. Ils sont tenus d'appliquer des pratiques exemplaires de gestion pour les BPC et les produits dès qu'ils cessent d'être transformés quotidiennement ou utilisés, et ce, jusqu'à leur stockage dans un dépôt de BPC.

DORS/2010-57, art. 7.

Interdiction de stocker

20 (1) À compter du 5 septembre 2009, il est interdit de stocker des BPC ou des produits qui en contiennent dans l'un des établissements ci-après ou sur le terrain d'un tel établissement, à 100 m ou moins de celui-ci :

a) une usine de traitement d'eau potable ou de transformation des aliments destinés aux humains ou aux animaux;

b) une garderie, une école — de niveau préscolaire, primaire ou secondaire —, un hôpital ou une résidence pour personnes âgées.

Ballasts de lampes

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux ballasts de lampes.

DORS/2010-57, art. 8.

Périodes maximales de stockage

21 (1) Malgré toute autre disposition du présent règlement mais sous réserve de l'article 22, il est interdit de stocker des BPC et des produits qui en contiennent, autres que ceux visés à l'article 23, au-delà de la période applicable suivante :

a) un an à compter du jour où le présent règlement ne permet plus l'utilisation des BPC et des produits ou de celui, s'il est antérieur, où ils ont cessé d'être transformés quotidiennement ou utilisés, s'ils sont stockés à une installation qui n'est pas visée aux alinéas (1)b) ou c);

b) un an, s'ils sont stockés dans une installation agréée qui est un centre de transfert;

c) deux ans, s'ils sont stockés dans une installation agréée qui est autorisée à les détruire.

Centres de transfert

(2) Si les BPC et les produits qui en contiennent sont expédiés d'un centre de transfert à un autre, la période prévue à l'alinéa (1)b) commence à courir le jour de leur réception au premier centre de transfert.

Destruction

(3) The owner or operator of the facility referred to in paragraph (1)(a) or (b) shall send the PCBs or products containing PCBs for destruction to an authorized facility that is authorized for that purpose within the time limit set out in those paragraphs.

Exceptions to maximum storage periods

22 (1) Section 21 does not apply to the storage of

(a) liquids referred to in subsection 15(2) or for which an extension has been granted under subsection 17;

(b) for the duration of any environmental remediation work, solids and liquids containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more resulting from that work and stored on site for that duration, if the requirements set out in subsections (2) and (3) are complied with;

(c) equipment that contains radioactive PCBs whose activity concentration exceeds their *unconditional clearance level*, as defined in section 1 of the *Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations*; or

(d) for the duration of any extension granted by the Minister under subsection (4), military equipment whose use was previously permitted under section 15.2.

Information to be provided

(2) The owner of the land where the solids and liquids referred to in paragraph (1)(b) are located shall submit to the Minister at least 30 days before the storage of the solids or liquids or within 30 days after September 5, 2008, whichever is later, the following information:

(a) the civic address of the remediation work site or if there is no civic address, the location using the Global Positioning System;

(b) the date of commencement of the remediation work;

(c) the anticipated date of completion of the remediation work; and

(d) the anticipated date of the end of storage of the solids or liquids.

Destruction

(3) Le propriétaire ou l'exploitant de l'installation visée aux alinéas (1)a) ou b) est tenu d'expédier, dans le délai prévu à ces alinéas, les BPC ou les produits qui en contiennent pour qu'ils soient détruits dans une installation agréée à cette fin.

Périodes maximales de stockage — exceptions

22 (1) L'article 21 ne s'applique pas au stockage :

a) des liquides visés au paragraphe 15(2) ou pour lesquels une prolongation a été accordée en vertu de l'article 17;

b) durant des travaux de restauration de l'environnement, des solides et des liquides qui contiennent des BPC en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg et qui sont issus de ces travaux, s'ils sont stockés sur place pendant la durée de ces mêmes travaux et si les exigences prévues aux paragraphes (2) et (3) sont respectées;

c) des pièces d'équipement qui contiennent des BPC radioactifs dont l'activité massique dépasse le *niveau de libération inconditionnelle* au sens de l'article 1 du *Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement*;

d) durant toute prolongation accordée par le ministre en application du paragraphe (4), des pièces d'équipement militaire dont l'utilisation a été permise au titre de l'article 15.2.

Renseignements à fournir

(2) Le propriétaire du terrain où se trouvent les solides ou les liquides visés à l'alinéa (1)b) fournit au ministre, au plus tard trente jours avant la date de leur stockage ou trente jours après le 5 septembre 2008, selon la plus tardive de ces dates, les renseignements suivants :

a) l'adresse municipale de l'endroit où sont effectués les travaux de restauration ou, à défaut, sa localisation d'après le système mondial de localisation;

b) la date de début des travaux de restauration;

c) la date prévue pour la fin des travaux de restauration;

d) la date prévue pour la cessation du stockage des solides ou des liquides.

Changes to information

(3) The person referred to in subsection (2) shall notify the Minister in writing of the changes to be made at least 30 days before making any changes to the information provided under that subsection.

Application for extension — military equipment

(4) The Minister shall, on receipt of a written application containing the following information, grant an extension for the storage of military equipment up to the date applied for but no later than five years after the day on which the extension is granted:

(a) a description of the military equipment and the use to which it was previously put;

(b) the concentration of PCBs contained in the military equipment or, if the concentration is unknown, a statement to that effect;

(c) the estimated date of the military equipment's disposal and information demonstrating that it cannot be disposed of before that date; and

(d) information demonstrating that all necessary measures are being taken to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs that are contained in the military equipment on the environment and on human health.

Multiple extensions — military equipment

(5) The Minister may grant multiple extensions under subsection (4) in respect of the same military equipment.

SOR/2010-57, s. 9; SOR/2014-75, s. 5; SOR/2021-42, s. 3(E); SOR/2025-273, s. 12.

PCBs or products containing PCBs stored on September 5, 2008

23 A person who owns, controls or possesses PCBs or products containing PCBs, other than liquids for which an extension has been granted under section 17, that are stored on September 5, 2008 may store them

(a) until December 31, 2009 if they are sent by that date for destruction to an authorized facility that is authorized for that purpose; or

(b) until December 31, 2011 if they are destroyed by that date, at the location where they are stored, in an authorized facility that is authorized for that purpose.

SOR/2010-57, s. 10; SOR/2014-75, s. 6(E).

Modification des renseignements

(3) Il avise également le ministre par écrit, au moins trente jours à l'avance, de toute modification apportée aux renseignements fournis.

Demande de prolongation — pièces d'équipement militaire

(4) Le ministre accorde une prolongation de la période d'entreposage de pièces d'équipement militaire jusqu'à la date prévue dans la demande, mais d'au plus cinq ans après la date à laquelle la prolongation est accordée, sur réception d'une demande écrite comportant à la fois :

a) une description de la pièce d'équipement militaire qui fait l'objet de la demande et l'usage qui en était fait;

b) la concentration de BPC qu'elle contient ou, si celle-ci n'est pas connue, une déclaration en ce sens;

c) la date estimée de sa disposition et les renseignements qui établissent qu'il est impossible d'en disposer avant cette date;

d) les renseignements qui établissent que les mesures nécessaires sont prises pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC qu'elle contient sur l'environnement et la santé humaine.

Prolongations multiples — pièces d'équipement militaire

(5) Le ministre peut, pour la même pièce d'équipement militaire, accorder plusieurs prolongations au titre du paragraphe (4).

DORS/2010-57, art. 9; DORS/2014-75, art. 5; DORS/2021-42, art. 3(A); DORS/2025-273, art. 12.

BPC et produits qui en contiennent stockés le 5 septembre 2008

23 Le propriétaire ou la personne qui a la possession ou le contrôle de BPC ou de produits qui en contiennent, autres que des liquides visés par une prolongation au titre de l'article 17, qui sont stockés en date du 5 septembre 2008 est autorisé à les stocker :

a) jusqu'au 31 décembre 2009, s'ils sont expédiés, au plus tard à cette date, pour être détruits dans une installation agréée à cette fin;

b) jusqu'au 31 décembre 2011, s'ils sont détruits, au plus tard à cette date, dans une installation agréée à cette fin se trouvant à l'emplacement de stockage.

DORS/2010-57, art. 10; DORS/2014-75, art. 6(A).

PCB storage site

24 PCBs or products containing PCBs shall be stored at a site that is

(a) a building, room, shipping container or other enclosed structure; or

(b) an area that is enclosed by a woven mesh wire fence or any other fence or wall with similar security characteristics, and the fence or wall shall be at least 1.83 m high.

Storage requirements

25 The owner or operator of a PCB storage site shall

(a) store all PCBs or products containing PCBs that are in liquid form in

(i) sealed containers, other than drums, that are made of steel or other metals that provide sufficient durability and strength to prevent those PCBs or products from being affected by the weather or released, or

(ii) drums that are

(A) of a capacity not greater than 205 L,

(B) a closed-head double-bung drum made of steel having a gauge of 16 or heavier, and

(C) painted or treated to prevent rusting;

(b) store all PCBs or products containing PCBs that are in solid form in

(i) containers, other than drums, that are made of steel or other materials that provide sufficient durability and strength to prevent those PCBs or products from being affected by the weather or released, or

(ii) drums that are

(A) of a capacity not greater than 205 L,

(B) made of steel having a gauge of 18 or heavier,

(C) equipped with a securely attached, removable steel lid and a gasket made of material that is resistant to the PCBs or the products containing PCBs that are stored in the drums, and

(D) painted or treated to prevent rusting;

Dépôt de BPC

24 Les BPC et les produits qui en contiennent doivent être stockés dans un dépôt qui est :

a) soit un bâtiment, une pièce, un conteneur ou tout autre ouvrage fermé;

b) soit un endroit entouré d'une clôture grillagée ou d'un autre genre de clôture ou d'un mur présentant des caractéristiques similaires sur le plan de la sécurité, la clôture ou le mur ayant au moins 1,83 m de haut.

Exigences relatives au stockage

25 Le propriétaire ou l'exploitant d'un dépôt de BPC :

a) stocke les BPC et les produits en contenant qui sont des liquides dans :

(i) soit des contenants étanches, autres que des fûts, faits d'acier ou d'autres métaux offrant une durabilité et une solidité suffisantes pour que ces BPC et ces produits ne soient pas affectés par les conditions climatiques ni rejetés,

(ii) soit des fûts qui, à la fois :

(A) ont une capacité d'au plus 205 L,

(B) sont faits d'acier d'épaisseur minimale 16, ont un dessus non amovible et sont munis de deux bondes,

(C) sont enduits d'une peinture ou d'un revêtement antirouille;

b) stocke les BPC et les produits en contenant qui sont des solides dans :

(i) soit des contenants, autres que des fûts, faits d'acier ou d'autres matériaux offrant une durabilité et une solidité suffisantes pour que ces BPC et ces produits ne soient pas affectés par les conditions climatiques ni rejetés,

(ii) soit des fûts qui, à la fois :

(A) ont une capacité d'au plus 205 L,

(B) sont faits d'acier d'épaisseur minimale 18,

(C) sont dotés d'un couvercle d'acier amovible solidement fixé et d'un joint fait d'un matériau résistant aux BPC et aux produits en contenant qui y sont stockés,

(c) store equipment containing PCB liquids in

(i) containers, other than drums, that are made of steel or other materials that provide sufficient durability and strength to prevent the equipment from being affected by the weather and to prevent any PCB liquid that leaks from the equipment from being released, or

(ii) drums described in subparagraph (b)(ii);

(d) store all equipment that is not in a container, other than drained equipment, if that equipment contains PCB liquid, and all containers of PCB liquid, on a floor or surface that is made of steel, concrete or any other similar durable material and that is constructed with curbing or sides that are capable of containing

(i) if one piece of equipment or one container is being stored, 125% of the volume of the PCB liquid in the equipment or container, and

(ii) if more than one piece of equipment or more than one container is being stored, the greater of twice the volume of the PCB liquid in the largest piece of equipment or the largest container and 25% of the volume of all the PCB liquid stored on the floor or surface;

(e) if the material of the floor or surface or the curbing or sides referred to in paragraph (d) are capable of absorbing any PCB liquid or other product containing PCBs, seal the floor, surface, curbing or sides with an impervious, durable, PCB-resistant coating;

(f) ensure that all floor drains, sumps or other openings in the floor or surface referred to in paragraph (d) are

(i) closed and sealed to prevent the release of liquids, or

(ii) connected to a drainage system suitable for liquid dangerous goods that terminates at a location where any spilled liquids will be contained and recovered and where the spilled liquids will not create a fire hazard or a risk to public health or safety;

(g) place on skids or pallets all equipment containing PCBs and containers of PCBs or products containing PCBs that are not permanently secured to the floor or a surface;

(h) stack containers of PCBs and products containing PCBs, other than drums, only if the containers are designed for stacking, and stack containers of PCB liquid not more than two containers high;

(D) sont enduits d'une peinture ou d'un revêtement antirouille;

c) stocke les pièces d'équipement qui renferment des liquides contenant des BPC dans :

(i) soit des contenants, autres que des fûts, faits d'acier ou d'autres matériaux offrant une durabilité et une solidité suffisantes pour que les pièces d'équipement ne soient pas affectées par les conditions climatiques et que les liquides, s'ils fuient des pièces, ne soient pas rejetés,

(ii) soit des fûts visés au sous-alinéa b)(ii);

d) stocke les pièces d'équipement — autres que celles contenant des BPC qui ont été vidangées — qui ne sont pas dans un contenant et qui renferment des liquides contenant des BPC, ainsi que tout contenant qui renferme de tels liquides, sur un plancher ou une surface fait d'acier, de béton ou d'un autre matériau durable semblable et entouré d'un rebord ou de côtés capables de retenir :

(i) si une seule pièce d'équipement ou un seul contenant est stocké, 125 % du volume des liquides contenant des BPC que renferme cette pièce d'équipement ou le contenant,

(ii) si plus d'une pièce d'équipement ou plus d'un contenant est stocké, le plus élevé des volumes suivants : le double du volume des liquides contenant des BPC que renferme la plus grosse pièce d'équipement ou le plus grand contenant ou 25 % du volume de l'ensemble des liquides contenant des BPC qui sont stockés sur le plancher ou la surface;

e) scelle, au moyen d'un revêtement étanche, durable et résistant aux BPC, le plancher, la surface, le rebord ou les côtés visés à l'alinéa d), lorsqu'ils peuvent absorber des liquides ou d'autres produits qui contiennent des BPC;

f) veille à ce que les drains de sol, puisards et autres ouvertures dans le plancher ou la surface visés à l'alinéa d) soient, selon le cas :

(i) obturés et scellés pour empêcher le rejet de liquides,

(ii) reliés à un réseau de drainage convenant aux marchandises dangereuses liquides, qui se jette dans un lieu où les liquides déversés seront confinés et récupérés et où ils ne constitueront pas un risque d'incendie ni un risque pour la santé et la sécurité publiques;

(i) if drums containing PCBs or products containing PCBs are stacked, separate the drums from each other with pallets and, in the case of drums of PCB liquid, stack the drums not more than two drums high;

(j) store equipment containing PCBs, and containers of PCBs or products containing PCBs, in a manner that makes them accessible for inspection;

(k) store PCBs or products containing PCBs in a manner that prevents them from catching fire or being released;

(l) store PCBs or products containing PCBs together, and separate them from other stored materials;

(m) if reasonably practicable, equip any indoor PCB storage site having a mechanical exhaust system with heat or smoke sensory controls that stop the fan and close the intake and exhaust dampers in the event of a fire;

(n) if equipment or containers of PCB liquid are stored outdoors, cover all PCB equipment that is not in a container, other than drained equipment, if that equipment contains PCB liquid, and all containers of PCB liquid, with a weatherproof roof or barrier that protects the equipment and containers and prevents rain or snow from entering the curbing and the sides of the floor and the surface under them; and

(o) ensure that all drained PCB equipment and all containers of any PCB solid or PCB equipment are structurally sound and weatherproof if stored outdoors.

g) place sur des patins ou des palettes les pièces d'équipement contenant des BPC et les contenants renfermant des BPC ou des produits en contenant qui ne sont pas fixés de façon permanente à un plancher ou à une surface;

h) empile les contenants de BPC et de produits qui en contiennent, autres que les fûts, seulement s'ils sont conçus à cette fin et, dans le cas des contenants renfermant des liquides qui contiennent des BPC, ne les empile pas à plus de deux contenants de haut;

i) s'ils sont empilés, sépare les fûts de BPC et de produits qui en contiennent les uns des autres avec des palettes et, dans le cas des fûts renfermant des liquides qui contiennent des BPC, ne les empile pas à plus de deux fûts de haut;

j) stocke les pièces d'équipement qui contiennent des BPC et les contenants renfermant des BPC ou des produits qui en contiennent de manière à ce qu'ils soient accessibles à des fins d'inspection;

k) stocke les BPC et les produits qui en contiennent de façon à empêcher leur inflammation ou leur rejet;

l) stocke les BPC et les produits qui en contiennent ensemble, à l'écart des autres matériaux stockés;

m) dans la mesure du possible, munit tout dépôt de BPC intérieur ayant un dispositif mécanique de ventilation de commandes sensibles à la chaleur ou à la fumée qui, en cas d'incendie, arrêtent le ventilateur et ferment les registres d'admission et d'évacuation d'air;

n) s'ils sont stockés dehors, couvre les pièces d'équipement — autres que celles contenant des BPC qui ont été vidangées — qui ne sont pas dans un contenant et qui renferment des liquides contenant des BPC, ainsi que tout contenant qui renferme de tels liquides, d'une toiture ou d'un écran à l'épreuve des intempéries qui les protège et empêche la pluie et la neige de pénétrer à l'intérieur du rebord et des côtés du plancher et de la surface sur lesquels ils sont posés;

o) s'ils sont stockés dehors, veille à ce que les pièces d'équipement contenant des BPC qui ont été vidangées et tout contenant qui renferme des solides ou des pièces d'équipement contenant des BPC aient une structure en bon état et soient à l'épreuve des intempéries.

Access to PCB storage site

26 The owner or operator of a PCB storage site shall keep all points of access to the PCB storage site locked or guarded.

Accès au dépôt de BPC

26 Le propriétaire ou l'exploitant d'un dépôt de BPC tient chaque point d'accès au dépôt verrouillé ou veille à ce qu'il soit gardé.

Inspection and maintenance of a PCB storage site

27 The owner or operator of a PCB storage site shall

(a) inspect all floors, curbing, sides, drains, drainage systems, weatherproof roofs and barriers, fences and walls of the PCB storage site, any fire alarm system, fire extinguishers and fire suppression system and all equipment containing PCBs, containers used for the storage of PCBs or products containing PCBs and materials for clean-up at the PCB storage site

(i) each month,

(ii) at intervals of more than one month, if the Minister, on the written request of the owner or operator, determines that it is not reasonably practicable to inspect the site each month, due to its remote location, or

(iii) at intervals of less than one month, if more frequent inspections are necessary for the safe operation of the site; and

(b) keep in good condition and, if damaged, immediately repair or replace the floors, curbing, sides, drains, drainage systems, weatherproof roofs or barriers, fences, walls, fire alarm system, fire extinguishers, fire suppression system, equipment containing PCBs and containers and immediately clean up any contaminated area.

Fire protection and emergency procedures

28 (1) The owner or operator of a PCB storage site shall

(a) develop and implement at the PCB storage site a fire protection and emergency procedures plan and shall

(i) update and test the plan once per year,

(ii) keep a written copy of the latest plan at the PCB storage site and another at their principal place of business, and

(iii) make the latest plan readily available to persons who implement the plan and to the local fire department or to the local officer appointed by the provincial Fire Marshall if there is no local fire department or to any other local authority responsible for fire protection;

(b) ensure that all employees who are authorized to enter the PCB storage site are familiar with the contents of the latest plan;

Inspection et entretien des dépôts de BPC

27 Le propriétaire ou l'exploitant d'un dépôt de BPC :

a) en inspecte les planchers, les rebords, les côtés, les drains, les réseaux de drainage, les toitures et écrans à l'épreuve des intempéries, les clôtures, les murs, le système d'alarme-incendie, les extincteurs et le réseau d'extinction automatique, ainsi que les pièces d'équipement qui contiennent des BPC, les contenants servant au stockage des BPC ou des produits qui en contiennent et les agents de nettoyage qui s'y trouvent :

(i) tous les mois,

(ii) à des intervalles de plus d'un mois, si le ministre, à la demande écrite du propriétaire ou de l'exploitant, détermine qu'il est en pratique impossible d'inspecter le dépôt tous les mois en raison de son isolement,

(iii) à des intervalles de moins d'un mois, si l'exploitation du dépôt en toute sécurité exige des inspections plus fréquentes;

b) les garde en bon état et, en cas de dommage, les répare ou les remplace immédiatement et nettoie sur-le-champ les aires contaminées.

Protection contre les incendies et mesures d'urgence

28 (1) Le propriétaire ou l'exploitant d'un dépôt de BPC :

a) élabore et met en œuvre un plan d'intervention d'urgence et de lutte contre les incendies et :

(i) le met à jour et le vérifie annuellement,

(ii) en conserve une copie écrite à jour au dépôt et à son établissement principal,

(iii) en rend une copie à jour facilement accessible à toute personne qui participe à sa mise en œuvre et au service d'incendie local ou, à défaut, au fonctionnaire local nommé par le commissaire provincial aux incendies ou à toute autre autorité locale chargée de la protection contre les incendies;

b) veille à ce que tous les employés autorisés à entrer dans le dépôt connaissent bien le contenu du plan à jour;

(c) equip the indoor PCB storage site with a fully operative fire alarm system that is maintained, inspected and tested in accordance with articles 6.3.1.1 and 6.3.1.2 of the National Fire Code and with

(i) portable fire extinguishers that are selected and installed in accordance with article 2.1.5.1 of the National Fire Code and maintained, inspected and tested in accordance with article 6.2.1.1 of that Code, or

(ii) an automatic fire suppression system that meets the requirements of article 3.2.7.9 of the National Fire Code, if required;

(d) keep a copy of the records referred to in sections 43 and 44 at the PCB storage site and make a copy readily available to the local fire department and, if there is no local fire department, to the local officer appointed by the provincial Fire Marshall or to any other local authority responsible for fire protection;

(e) ensure that all employees who are authorized to enter the PCB storage site are made aware of the hazards of PCBs and are familiar with the use of protective equipment and clothing and the clean-up procedures referred to in the *Guidelines for the Management of Wastes Containing Polychlorinated Biphenyls (PCBs)*, CCME-TS/WM-TRE008, September 1989, as amended from time to time, issued by the Canadian Council of Ministers of the Environment; and

(f) store absorbent materials for clean-up near the PCB storage site.

c) s'agissant d'un dépôt intérieur, le munit d'un système d'alarme-incendie en état de fonctionnement qui est entretenu, inspecté et mis à l'essai conformément aux exigences des articles 6.3.1.1 et 6.3.1.2 du Code national de prévention des incendies, ainsi que :

(i) soit d'extincteurs portatifs qui sont choisis et installés conformément à l'article 2.1.5.1 de ce code et qui sont entretenus, inspectés et mis à l'essai conformément aux exigences de l'article 6.2.1.1 de ce code,

(ii) soit d'un réseau d'extinction automatique conforme aux exigences de l'article 3.2.7.9 du même code, si celles-ci s'appliquent;

d) conserve au dépôt une copie des registres visés aux articles 43 et 44 et en rend une facilement accessible au service d'incendie local ou, à défaut, au fonctionnaire local nommé par le commissaire provincial aux incendies ou à toute autre autorité locale chargée de la protection contre les incendies;

e) veille à ce que tous les employés autorisés à entrer dans le dépôt soient informés des dangers que présentent les BPC et connaissent bien l'utilisation du matériel et des vêtements de protection et les méthodes de nettoyage mentionnées dans le *Guide pour la gestion des déchets contenant des biphényles polychlorés (BPC)* CCME-TS/WM-TRE008, septembre 1989, avec ses modifications successives, publié par le Conseil canadien des ministres de l'environnement;

f) garde les matériaux absorbants servant au nettoyage près du dépôt.

Shipping containers

(2) Despite paragraph (1)(c), if the indoor PCB storage site is a shipping container, the owner or operator of the site does not have to equip that site with a fire alarm system.

SOR/2010-57, s. 11(F); SOR/2011-301, s. 4(F).

Conteneur

(2) Malgré l'alinéa (1)c), le propriétaire ou l'exploitant d'un dépôt de BPC intérieur qui est un conteneur n'est pas tenu de le munir d'un système d'alarme-incendie.

DORS/2010-57, art. 11(F); DORS/2011-301, art. 4(F).

PART 4

Labelling, Reports and Records

[SOR/2011-301, s. 5(F)]

Labelling

Equipment and liquids for servicing equipment

29 (1) The owner of equipment referred to in section 16, other than equipment for which an extension has been applied for under section 17 or 17.1, or of a liquid

PARTIE 4

Étiquetage, rapports et registres

[DORS/2011-301, art. 5(F)]

Étiquetage

Pièces d'équipement et liquides pour leur entretien

29 (1) Le propriétaire de toute pièce d'équipement visée à l'article 16, autre que celle qui fait l'objet d'une demande de prolongation présentée au titre des articles 17

used to service equipment under subsection 15(2) must, if feasible, affix a label in a readily visible location on the equipment or on the container of the liquid, no later than 30 days after the day on which the equipment or liquid ceases to be used.

Equipment for which extension applied for

(2) The owner of equipment for which an extension has been applied for under section 17 or 17.1 must, if feasible, affix a label in a readily visible location on the equipment.

Exceptions

(3) Subsection (1) does not apply to

(a) equipment or containers of liquids that bear a label on September 5, 2008 that indicates the presence of PCBs.

(b) [Repealed, SOR/2025-273, s. 13]

Containers for small equipment

(3.1) If it is not feasible for a label to be affixed to equipment because the equipment is too small, the owner of the equipment must, if the equipment is stored, affix the label referred to in subsection (4) in a readily visible location on the container in which the equipment is stored.

Description

(4) The label must

(a) state "ATTENTION — contains 50 mg/kg or more of PCBs / contient 50 mg/kg ou plus de BPC" in black lettering on a white background, in a font size of no less than 36 points;

(b) measure at least 150 mm by 150 mm or at least 76 mm by 76 mm in the case of capacitors; and

(c) in the case of equipment for which an extension is applied for under section 17 or 17.1, state a unique identification number.

SOR/2010-57, ss. 12, 19; SOR/2025-273, s. 13.

Cables and pipelines

30 (1) The owner of a cable, a pipeline or equipment associated with a pipeline, referred to in paragraphs 14(1)(a) and (b), containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more that is in a room, a tunnel or a facility shall either

ou 17.1, ou d'un liquide utilisé pour entretenir l'équipement en vertu du paragraphe 15(2) est tenu, dans la mesure du possible, d'apposer une étiquette à un endroit bien en vue sur la pièce d'équipement ou le contenant du liquide au plus tard trente jours après la date à laquelle la pièce ou le liquide cesse d'être utilisé.

Pièce d'équipement faisant l'objet d'une demande de prolongation

(2) Le propriétaire de la pièce d'équipement qui fait l'objet d'une demande de prolongation présentée au titre des articles 17 ou 17.1 est tenu, dans la mesure du possible, d'apposer une étiquette à un endroit bien en vue sur la pièce.

Exceptions

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas :

a) aux pièces d'équipement et aux contenants de liquide qui portent, le 5 septembre 2008, une étiquette qui indique la présence de BPC.

b) [Abrogé, DORS/2025-273, art. 13]

Contenants de pièces d'équipement trop petites

(3.1) Si le propriétaire d'une pièce d'équipement stockée n'est pas en mesure d'apposer l'étiquette visée au paragraphe (4) sur cette pièce parce que celle-ci est trop petite, il l'appose à un endroit bien en vue sur son contenant de stockage.

Description

(4) L'étiquette doit :

a) porter la mention « ATTENTION — contains 50 mg/kg or more of PCBs / contient 50 mg/kg ou plus de BPC », inscrite en caractères d'au moins 36 points, en noir sur fond blanc;

b) être d'une dimension minimale de 150 mm sur 150 mm ou, dans le cas d'un condensateur, 76 mm sur 76 mm;

c) dans le cas de la pièce d'équipement qui fait l'objet d'une demande de prolongation présentée au titre des articles 17 ou 17.1, porter un numéro d'identification unique.

DORS/2010-57, art. 12 et 19; DORS/2025-273, art. 13.

Câbles et pipelines

30 (1) Le propriétaire de câbles, de pipelines ou d'équipement connexe visés aux alinéas 14(1)(a) et (b) qui contiennent des BPC en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg et se trouvent dans une pièce, un tunnel ou une installation est tenu :

(a) affix the label in the form set out in subsection 29(4) in a readily visible location on a part of the cable, pipeline or associated equipment that is accessible; or

(b) place a notice in a readily visible location at the entrance of the room, tunnel or facility that states the information set out in paragraph 29(4)(a) and measures at least 150 mm by 150 mm.

a) soit d'apposer une étiquette conforme au paragraphe 29(4) à un endroit bien en vue sur toute partie accessible du câble, pipeline ou équipement connexe;

b) soit de placer à l'entrée de la pièce, du tunnel ou de l'installation à un endroit bien en vue une affiche d'une dimension minimale de 150 mm sur 150 mm portant la mention prévue à l'alinéa 29(4)a).

If dismantled

(2) If a part of the cable, pipeline or associated equipment is dismantled, the owner of the cable, pipeline or associated equipment shall affix on each dismantled part the label in the form set out in subsection 29(4), no later than 30 days after the day on which it is dismantled.

Désassemblage

(2) En cas de désassemblage d'une partie du câble, du pipeline ou de l'équipement connexe, le propriétaire de ceux-ci est tenu, dans les trente jours suivant le désassemblage, d'apposer une étiquette conforme au paragraphe 29(4) sur chaque partie désassemblée du câble, du pipeline ou de l'équipement connexe.

A facility other than transfer site or destruction facility

31 (1) The owner or operator of a PCB storage site, other than the PCB storage site of an authorized facility that is a transfer site or that is authorized to destroy PCBs, shall affix a label in a readily visible location on any product containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more and that are stored at the PCB storage site, which

(a) is in the form referred to in subsection 29(4); and

(b) states "Date of Commencement of Storage / Date de début de stockage" and the date on which the storage begins.

Installation autre qu'un centre de transfert ou de destruction

31 (1) Le propriétaire ou l'exploitant d'un dépôt de BPC d'une installation autre qu'une installation agréée qui est un centre de transfert ou qui est autorisée à détruire des BPC est tenu d'apposer une étiquette à un endroit bien en vue sur tout produit en contenant qui y sont stockés et qui contiennent des BPC en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg; l'étiquette

a) est conforme au paragraphe 29(4);

b) porte la mention « Date de début de stockage / Date of Commencement of Storage » et la date de début de stockage.

Transfer site or destruction facility

(2) The owner or operator of the PCB storage site of an authorized facility that is a transfer site or that is authorized to destroy PCBs shall affix a label in the form set out in subsection 29(4) in a readily visible location on any container that is a fixed tank and that is used at the facility for the storage of PCBs or products containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more.

Centre de transfert ou de destruction

(2) Le propriétaire ou l'exploitant d'un dépôt de BPC d'une installation agréée qui est un centre de transfert ou qui est autorisée à détruire des BPC est tenu d'apposer une étiquette conforme au paragraphe 29(4) à un endroit bien en vue sur tout contenant qui est un réservoir fixe utilisé pour stocker des BPC à l'installation ou des produits qui en contiennent en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg.

Notice

(3) The owner or operator of a PCB storage site shall place a notice in a readily visible location at the entrance of the site that states the information set out in paragraph 29(4)(a) and that measures at least 150 mm by 150 mm.

Affiche

(3) Le propriétaire ou l'exploitant d'un dépôt de BPC place à l'entrée du dépôt à un endroit bien en vue une affiche d'une dimension minimale de 150 mm sur 150 mm portant la mention prévue à l'alinéa 29(4)a).

Non-application

(4) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of a product or container stored on September 5, 2008, if the product or the container

(a) bore a label on September 5, 2008 that indicated the presence of PCBs and that stated "Date of Commencement of Storage" and the date on which the storage began; and

(b) bears a label that states "Date of Commencement of Storage / Date de début de stockage" and the date on which the storage began.

SOR/2010-57, s. 13.

Retention of labels

32 The person who is required to affix a label on a product or container in accordance with sections 29 to 31 shall ensure that it bears that label for the duration that the person possesses the product or container.

Reports

Equipment still in use at nuclear facility

32.1 The owner of equipment referred to in subsection 15.1(1) shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which they own the equipment that indicates that they own equipment whose use is permitted under that subsection.

SOR/2025-273, s. 14.

Military equipment still in use

32.2 The owner of military equipment referred to in subsection 15.2(1) shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which they own the equipment that indicates that they own military equipment whose use is permitted under that subsection.

SOR/2025-273, s. 14.

Museum object still in use

32.3 The owner of a museum that possesses an object referred to in subsection 15.3(1) shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which they possess the object that indicates that they possess an object whose retention is permitted under that subsection.

SOR/2025-273, s. 14.

Non application

(4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas au produit ou au contenant stocké en date du 5 septembre 2008, s'il respecte les conditions suivantes :

a) en date du 5 septembre 2008, il portait une étiquette indiquant la présence de BPC, la mention « Date de début de stockage » et la date de début de stockage;

b) il porte une étiquette portant la mention « Date de début de stockage / Date of Commencement of Storage » et la date de début de stockage.

DORS/2010-57, art. 13.

Conservation des étiquettes

32 La personne qui a l'obligation d'apposer une étiquette sur un produit ou un contenant en application des articles 29 à 31 veille à ce que le produit ou le contenant la porte en tout temps pendant qu'il est en sa possession.

Rapports

Pièces d'équipement toujours utilisées dans des installations nucléaires

32.1 Le propriétaire de la pièce d'équipement visée au paragraphe 15.1(1) est tenu de préparer, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il en est propriétaire, un rapport faisant état du fait qu'il est propriétaire d'une pièce d'équipement dont l'utilisation est permise au titre de ce paragraphe.

DORS/2025-273, art. 14.

Pièces d'équipement militaire toujours utilisées

32.2 Le propriétaire de la pièce d'équipement militaire visée au paragraphe 15.2(1) est tenu de préparer, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il en est propriétaire, un rapport faisant état du fait qu'il est propriétaire d'une pièce d'équipement militaire dont l'utilisation est permise au titre de ce paragraphe.

DORS/2025-273, art. 14.

Objets d'un musée toujours utilisés

32.3 Le propriétaire du musée qui est en possession de l'objet visé au paragraphe 15.3(1) est tenu de préparer, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle le musée en a la possession, un rapport faisant état du fait que le musée est en possession d'un objet dont la conservation est permise au titre de ce paragraphe.

DORS/2025-273, art. 14.

End of use of equipment and liquids — 2009

33 (1) The owner of the equipment referred to in paragraph 16(1)(a) or subparagraph 16(1)(b)(i) — other than the equipment for which an extension is granted by the Minister in accordance with section 17 and the equipment referred to in subsection 16(2) or (2.1) — or of the liquids referred to in subsection 15(2) shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which the person owns the equipment or the liquids and that contains the following information:

(a) the name, civic and mailing addresses, telephone number, fax number, if any, and e-mail address, if any, of the owner and any person authorized to act on the owner's behalf;

(b) for each piece of equipment, the civic addresses of the facilities where the equipment and liquids are located or, if there is no civic address, their location using the owner's site identification system;

(c) for each piece of equipment, the quantity of liquids containing PCBs in the equipment and of liquids, expressed in litres, the quantity of solids containing PCBs in the equipment, expressed in kilograms, and the concentration of PCBs in the liquids and solids, expressed in mg/kg,

(i) that are in use on December 31,

(ii) that are stored on December 31 at the person's PCB storage site,

(iii) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is a transfer site,

(iv) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is authorized to destroy them, or

(v) that are destroyed in that calendar year; and

(d) a certification that the information is accurate and complete and that is dated and signed by the owner or by a person authorized to act on the owner's behalf.

Equipment and liquids with extension

(2) The owner of the equipment referred to in paragraph 16(1)(a) or subparagraph 16(1)(b)(i) — other than the equipment referred to in subsection 16(2) or (2.1) — or of the liquids referred to in subsection 15(2) for which an extension is granted by the Minister in accordance with section 17 shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which the person

Date de fin d'utilisation des pièces d'équipement et des liquides — 2009

33 (1) Le propriétaire des pièces d'équipement visées à l'alinéa 16(1)a) ou au sous-alinéa 16(1)b)(i) — autres que celles visées aux paragraphes 16(2) ou (2.1) ou pour lesquelles une prolongation a été accordée par le ministre en vertu de l'article 17 — ou des liquides visés au paragraphe 15(2) est tenu de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il en est propriétaire, comportant les renseignements suivants :

a) ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique, ainsi que ceux de toute personne autorisée à agir en son nom;

b) pour chaque pièce d'équipement, l'adresse municipale des installations où se trouve la pièce d'équipement et les liquides ou, à défaut, l'endroit où ils se trouvent d'après le système d'identification de site du propriétaire;

c) pour chaque pièce d'équipement, la quantité, exprimée en litres, de liquides qui contiennent des BPC dans la pièce d'équipement et de liquides, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans les pièces d'équipement, exprimée en kilogrammes, et la concentration de BPC dans les liquides ou les solides, exprimée en mg/kg :

(i) en usage le 31 décembre,

(ii) stockés à son dépôt le 31 décembre,

(iii) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est un centre de transfert,

(iv) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est autorisée à les détruire,

(v) détruits au cours de l'année civile;

d) une attestation, datée et signée par lui ou par toute personne autorisée à agir en son nom, portant que les renseignements sont complets et exacts.

Pièces d'équipement et liquides pour lesquels une prolongation a été accordée

(2) Le propriétaire des pièces d'équipement visées à l'alinéa 16(1)a) ou au sous-alinéa 16(1)b)(i) — autres que celles visées aux paragraphes 16(2) ou (2.1) — ou des liquides visés au paragraphe 15(2) pour lesquels une prolongation a été accordée par le ministre en vertu de l'article 17 est tenu de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il en est

owns the equipment or the liquids and that contains the following information for each piece of equipment or container of liquid:

(a) the information required under paragraphs (1)(a) and (d);

(b) the unique identification number that is on the label referred to in paragraph 29(4)(c);

(c) the civic address, function and technical description of the facility where the equipment or container of liquid is located or, if there is no civic address, its location using the owner's site identification system;

(d) the progress on the plan's implementation and the timelines for ending the use of the equipment;

(e) the measures taken to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs in the equipment on the environment and on human health; and

(f) the findings of the inspections of the equipment.

propriétaire, comportant les renseignements ci-après pour chaque pièce d'équipement et contenant de liquides :

a) les renseignements prévus aux alinéas (1)a) et d);

b) le numéro d'identification unique figurant sur l'étiquette conformément à l'alinéa 29(4)c);

c) l'adresse municipale, la fonction et les caractéristiques techniques de l'installation où se trouvent la pièce d'équipement ou le contenant des liquides ou, à défaut, l'endroit où ils se trouvent d'après le système d'identification de site du propriétaire;

d) le progrès accompli dans la mise en œuvre du plan et de l'échéancier dressé en vue de la cessation de l'utilisation de la pièce d'équipement;

e) les mesures prises pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans la pièce d'équipement sur l'environnement et la santé humaine;

f) les résultats des inspections de la pièce d'équipement.

End of use of equipment — 2026

(3) The owner of the equipment referred to in subparagraph 16(1)(b)(ii) or subsection 16(2) — other than equipment for which an extension is granted under subsection 17.1(2) or (4) — shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which the person owns the equipment and that contains the following information:

(a) the information required under paragraphs (1)(a) and (d);

(a.1) the civic addresses of the facilities where the equipment and liquids are located or, if there is no civic address, their location using the owner's site identification system; and

(b) the quantity of liquids containing PCBs in the equipment, expressed in litres, the quantity of solids containing PCBs in the equipment, expressed in kilograms, and the concentration of PCBs in the liquids and the solids, expressed in mg/kg,

(i) that are stored on December 31 at the person's PCB storage site,

(ii) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is a transfer site,

Date de fin d'utilisation des pièces d'équipement — 2026

(3) Le propriétaire des pièces d'équipement visées au sous-alinéa 16(1)b)(ii) ou au paragraphe 16(2) — autres que celles pour lesquelles une prolongation est accordée en application des paragraphes 17.1(2) ou (4) — est tenu de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il en est propriétaire, comportant les renseignements suivants :

a) les renseignements prévus aux alinéas (1)a) et d);

a.1) l'adresse municipale des installations où se trouvent les pièces d'équipement et les liquides ou, à défaut, l'endroit où ils se trouvent d'après le système d'identification de site du propriétaire;

b) la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans les pièces d'équipement, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans les pièces d'équipement, exprimée en kilogrammes, et la concentration de BPC dans les liquides ou les solides, exprimée en mg/kg :

(i) stockés à son dépôt de BPC le 31 décembre,

(ii) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est un centre de transfert,

(iii) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est autorisée à les détruire,

(iii) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is authorized to destroy them, or

(iv) that are destroyed in that calendar year.

(iv) détruits au cours de l'année civile.

End of use of equipment — 2026

(4) The owner of the equipment referred to in subsection 16(2.1) — other than equipment for which an extension is granted under subsection 17.1(2) or (4) — shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which the person owns the equipment and that contains the following information:

(a) the information required under paragraphs (1)(a), (b) and (d); and

(b) for each piece of equipment, the quantity of liquids containing PCBs in the equipment, expressed in litres, the quantity of solids containing PCBs in the equipment, expressed in kilograms, and the concentration of PCBs in the liquids and the solids, expressed in mg/kg,

(i) that are in use on December 31,

(ii) that are stored on December 31 at the person's PCB storage site,

(iii) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is a transfer site,

(iv) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is authorized to destroy them, or

(v) that are destroyed in that calendar year.

Date de fin d'utilisation des pièces d'équipement — 2026

(4) Le propriétaire des pièces d'équipement visées au paragraphe 16(2.1) — autres que celles pour lesquelles une prolongation est accordée en vertu des paragraphes 17.1(2) ou (4) — est tenu de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il en est propriétaire, comportant les renseignements suivants :

a) les renseignements prévus aux alinéas (1)a), b) et d);

b) pour chaque pièce d'équipement, la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans la pièce d'équipement, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans les pièces d'équipement, exprimée en kilogrammes, et la concentration de BPC dans les liquides ou les solides, exprimée en mg/kg :

(i) en usage le 31 décembre,

(ii) stockés à son dépôt de BPC le 31 décembre,

(iii) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est un centre de transfert,

(iv) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est autorisée à les détruire,

(v) détruits au cours de l'année civile.

Equipment with extension

(5) The owner of the equipment for which an extension is granted under subsection 17.1(2) or (4) shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which they own the equipment and that contains the following information:

(a) the information referred to in

(i) paragraphs (3)(a) to (b), in the case of equipment referred to in subparagraph 16(1)(b)(ii) or subsection 16(2), and

(ii) paragraph 4(a) and subparagraphs (4)(b)(ii) to (v), in the case of equipment referred to in subsection 16(2.1);

Pièces d'équipement faisant l'objet d'une prolongation

(5) Le propriétaire des pièces d'équipement pour lesquelles une prolongation est accordée en vertu des paragraphes 17.1(2) ou (4) est tenu de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il en est propriétaire, comportant les renseignements suivants :

a) ceux visés aux alinéas (3)a) à b), dans le cas des pièces d'équipement visées au sous-alinéa 16(1)b)(ii) ou au paragraphe 16(2);

b) ceux visés à l'alinéa (4)a) et aux sous-alinéas (4)b)(ii) à (v), dans le cas des pièces d'équipement visées au paragraphe 16(2.1);

(b) an indication of whether the equipment is still in use and, if so, a description of the progress made on ending the use of the equipment and any update to the plan or timelines for doing so; and

(c) a description of the measures taken to minimize or eliminate any harmful effect of the PCBs in the equipment on the environment and on human health.

c) une mention indiquant si les pièces d'équipement sont encore en usage et, le cas échéant, une description des progrès accomplis afin que cesse l'utilisation des pièces d'équipement et toute mise à jour du plan et de l'échéancier pour y parvenir;

d) une description des mesures prises pour éliminer ou atténuer tout effet nocif des BPC contenus dans les pièces d'équipement sur l'environnement et la santé humaine.

End of use of equipment — nuclear facilities

(6) The owner of equipment referred to in paragraph 22(1)(c) that is no longer being used in accordance with section 15.1 shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which they own the equipment and that contains the following information:

(a) the information required under paragraphs (1)(a) and (d);

(b) for each piece of equipment, the civic address of the facility where the equipment is located or, if there is no civic address, its location using the owner's site identification system;

(c) for each piece of equipment, the quantity of liquids containing PCBs in the equipment, expressed in litres, the quantity of solids containing PCBs in the equipment, expressed in kilograms, and the concentration of PCBs in those liquids and solids, expressed in mg/kg, or, if any of that information is unknown, a statement to that effect; and

(d) the estimated timeline for the activity concentration of the radioactive PCBs in the equipment to be reduced to no greater than their *unconditional clearance level*, as defined in section 1 of the *Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations*.

Fin d'utilisation de pièces d'équipement — installations nucléaires

(6) Le propriétaire de la pièce d'équipement visée à l'alinéa 22(1)c) qui n'est plus utilisée aux termes de l'article 15.1 est tenu de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il en est propriétaire, comportant les renseignements suivants :

a) les renseignements prévus aux alinéas (1)a) et d);

b) pour chaque pièce d'équipement, l'adresse municipale des installations où elle se trouve ou, à défaut, l'endroit où elle se trouve d'après le système d'identification de site du propriétaire;

c) pour chaque pièce d'équipement, la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans celle-ci, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans celle-ci, exprimée en kilogrammes, ainsi que la concentration de BPC dans ces liquides et solides, exprimée en mg/kg, ou, si l'un de ces renseignements est inconnu, une déclaration en ce sens;

d) le délai estimé pour que l'activité massique des BPC radioactifs dans la pièce d'équipement soit réduite à un niveau inférieur ou égal à leur *niveau de libération inconditionnelle* au sens de l'article 1 du *Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement*.

End of use of military equipment

(7) The owner of military equipment that contains PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more and that is no longer being used in accordance with section 15.2 shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which they own the equipment and that contains the following information:

(a) the information required under paragraphs (1)(a) and (d);

(b) for each piece of military equipment, the civic address of the facility where the military equipment is located or, if there is no civic address, its location using

Fin d'utilisation de pièces d'équipement militaire

(7) Le propriétaire de la pièce d'équipement militaire qui contient des BPC en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg qui n'est plus utilisée aux termes de l'article 15.2 est tenu de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il en est propriétaire, comportant les renseignements suivants :

a) les renseignements prévus aux alinéas (1)a) et d);

b) pour chaque pièce d'équipement militaire, l'adresse municipale de l'installation où elle se trouve ou, à défaut, l'endroit où elle se trouve d'après le système d'identification de site du ministère de la Défense nationale;

the Department of National Defence's site identification system; and

(c) for each piece of military equipment, the quantity of liquids containing PCBs in the military equipment, expressed in litres, that fall into each of the following categories and the quantity of solids containing PCBs in the military equipment, expressed in kilograms, that fall into each of those categories, as well as the concentration of PCBs in those liquids and solids, expressed in mg/kg, or, if any of that information is unknown, a statement to that effect:

(i) those that are stored on December 31 at a Department of National Defence or Canadian Forces PCB storage site,

(ii) those that are sent, in the calendar year, to an authorized facility that is a transfer site,

(iii) those that are sent, in the calendar year, to an authorized facility that is authorized to destroy them, and

(iv) those that are destroyed in the calendar year.

c) pour chaque pièce d'équipement militaire et pour chaque catégorie ci-après, la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans la pièce d'équipement militaire, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans celle-ci, exprimée en kilogrammes, ainsi que la concentration de BPC dans ces liquides et solides, exprimée en mg/kg, ou, si l'un de ces renseignements est inconnu, une déclaration en ce sens :

(i) les liquides et solides stockés le 31 décembre à un centre de stockage de BPC du ministère de la Défense nationale ou des Forces canadiennes,

(ii) ceux expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est un centre de transfert,

(iii) ceux expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est autorisée à les détruire,

(iv) ceux détruits au cours de l'année civile.

End of use of museum objects

(8) The owner of a museum that possesses an object that contains PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more and that is no longer being retained for display or research purposes under section 15.3 shall prepare a report that is current to December 31 of each calendar year in which they possess the object and that contains the following information:

(a) the information required under paragraphs (1)(a) and (d);

(b) for each object, the civic address of the facility where the object is located or, if there is no civic address, its location using the museum's site identification system; and

(c) for each object, the quantity of liquids containing PCBs in the object, expressed in litres, that fall into each of the following categories and the quantity of solids containing PCBs in the object, expressed in kilograms, that fall into each of those categories, as well as the concentration of PCBs in those liquids and solids, expressed in mg/kg, or, if any of that information is unknown, a statement to that effect:

(i) those that are stored on December 31 at the museum's PCB storage site,

Fin d'utilisation d'objets d'un musée

(8) Le propriétaire du musée qui est en possession de tout objet contenant des BPC en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg et qui n'est plus conservé à des fins de présentation ou de recherches aux termes de l'article 15.3 est tenu de préparer un rapport, au 31 décembre de l'année civile durant laquelle le musée en a la possession, comportant les renseignements suivants :

a) les renseignements prévus aux alinéas (1)a) et d);

b) pour chaque objet, l'adresse municipale de l'installation où se trouve l'objet ou, à défaut, l'endroit où il se trouve d'après le système d'identification de site du musée;

c) pour chaque objet et pour chaque catégorie ci-après, la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans l'objet, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans celui-ci, exprimée en kilogrammes, ainsi que la concentration de BPC dans ces liquides et solides, exprimée en mg/kg, ou, si l'un de ces renseignements est inconnu, une déclaration en ce sens :

(i) les liquides et solides stockés le 31 décembre au centre de stockage de BPC du musée,

(ii) ceux expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est un centre de transfert,

(ii) those that are sent, in the calendar year, to an authorized facility that is a transfer site,

(iii) those that are sent, in the calendar year, to an authorized facility that is authorized to destroy them, and

(iv) those that are destroyed in the calendar year.

SOR/2010-57, s. 14; SOR/2014-75, s. 7; SOR/2025-273, s. 15.

(iii) ceux expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est autorisée à les détruire,

(iv) ceux détruits au cours de l'année civile.

DORS/2010-57, art. 14; DORS/2014-75, art. 7; DORS/2025-273, art. 15.

Research

34 The person who offers for sale, sells, processes or uses PCBs or products containing PCBs for the purpose of research in accordance with section 8 shall prepare a report that is current to December 31 in each calendar year in which the person offers for sale, sells, processes or uses those PCBs or products and that contains the following information:

(a) the name, civic and mailing addresses, telephone number, fax number, if any, and e-mail address, if any, of the person and of any person authorized to act on that person's behalf;

(b) an indication of whether the person offers for sale, sells, processes or uses the PCBs or products;

(c) the quantity of the PCBs or of the products containing PCBs that are offered for sale, sold, processed or used in that calendar year; and

(d) a certification that the information is accurate and complete and that is dated and signed by the person or by a person authorized to act on their behalf.

Recherches

34 La personne qui met en vente, vend, transforme ou utilise des BPC ou des produits qui en contiennent en vue d'effectuer des recherches conformément à l'article 8 est tenue de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle elle les a mis en vente, vendus, utilisés ou transformés, comportant les renseignements suivants :

a) ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique, ainsi que ceux de toute personne autorisée à agir en son nom;

b) une mention indiquant si elle les a mis en vente, vendus, transformés ou utilisés;

c) la quantité de BPC ou de produits qui ont été mis en vente, vendus, transformés ou utilisés durant l'année civile;

d) une attestation, datée et signée par elle ou par toute personne autorisée à agir en son nom, portant que les renseignements sont complets et exacts.

Colouring pigment

35 The person who manufactures, exports or imports colouring pigment in accordance with section 11 shall prepare a report that is current to December 31 in each calendar year in which the person manufactures, imports or exports the colouring pigment and that contains the following information:

(a) the name, civic and mailing addresses, telephone number, fax number, if any, and e-mail address, if any, of the person and of any person authorized to act on that person's behalf;

(b) an indication of whether the person manufactures, exports or imports colouring pigment;

(c) the quantity of colouring pigment, expressed in kilograms, the maximum concentration of PCBs in the

Pigments pour la coloration

35 La personne qui fabrique, exporte ou importe, conformément à l'article 11, des pigments pour la coloration est tenue de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle elle les fabrique, exporte ou importe, comportant les renseignements suivants :

a) ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique, ainsi que ceux de toute personne autorisée à agir en son nom;

b) une mention indiquant si elle les a fabriqués, exportés ou importés;

c) la quantité, exprimée en kilogrammes, de pigments qui ont été fabriqués, exportés ou importés durant l'année civile ainsi que la concentration moyenne annuelle et la concentration maximale en BPC de ces pigments, exprimée en mg/kg;

colouring pigment, expressed in mg/kg, and the average annual concentration of PCBs in the colouring pigment, expressed in mg/kg, that is manufactured, imported or exported in that calendar year;

(d) in the case of importing, the name, telephone number and civic and mailing addresses of the person from whom the colouring pigment is imported and, in the case of exporting, the name, telephone number and civic and mailing addresses of the person to whom the colouring pigment is exported; and

(e) a certification that the information is accurate and complete and that is dated and signed by the person or by a person authorized to act on their behalf.

d) les nom, adresses municipale et postal et numéro de téléphone de la personne de qui proviennent les pigments, dans le cas où ils sont importés, ou à qui ils sont expédiés, dans le cas où ils sont exportés;

e) une attestation, datée et signée par elle ou par toute personne autorisée à agir en son nom, portant que les renseignements sont complets et exacts.

Solid products containing PCBs

36 The person who manufactures solid products containing PCBs in accordance with section 13 shall prepare a report that is current to December 31 in each calendar year in which the person manufactures the products and that contains the following information:

(a) the name, civic and mailing addresses, telephone number, fax number, if any, and e-mail address, if any, of the person and of any person authorized to act on that person's behalf;

(b) the quantity of solid products manufactured in that calendar year, expressed in kilograms, and the maximum concentration and average concentration of PCBs in the solid products, expressed in mg/kg, for that calendar year;

(c) the name, telephone number and civic and mailing addresses of the person to whom the manufacturer sells the products; and

(d) a certification that the information is accurate and complete and that is dated and signed by the person or by a person authorized to act on their behalf.

Produits solides qui contiennent des BPC

36 La personne qui fabrique, conformément à l'article 13, des produits solides qui contiennent des BPC est tenue de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle elle les fabrique, comportant les renseignements suivants :

a) ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique, ainsi que ceux de toute personne autorisée à agir en son nom;

b) la quantité, exprimée en kilogrammes, de produits qui ont été fabriqués durant l'année civile ainsi que la concentration moyenne et la concentration maximale en BPC de ces produits, exprimée en mg/kg, pour cette année civile;

c) les nom, adresse municipale et postale et numéro de téléphone de la personne à qui elle a vendu les produits;

d) une attestation, datée et signée par elle ou par toute personne autorisée à agir en son nom, portant que les renseignements sont complets et exacts.

Stored PCBs or products — PCB concentration of 50 mg/kg or more

37 The person who owns and stores PCBs or products containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more, other than the equipment and liquids referred to in section 33, and the owner of a facility who stores PCBs or products containing PCBs in a concentration of 50 mg/kg or more, other than the person referred to in section 38, shall each prepare a report that is current to December 31 in each calendar year in which the person stores the PCBs or products at their PCB storage site and that contains the following information:

BPC ou produits stockés — concentration de BPC de 50 mg/kg ou plus

37 Le propriétaire de BPC ou de produits qui en contiennent en une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg, autres que les pièces d'équipement ou les liquides visés à l'article 33, et le propriétaire d'une installation, autre que celui visé à l'article 38, qui stockent à leur dépôt de BPC des BPC ou des produits qui en contiennent en cette concentration sont chacun tenus de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle ils les stockent ainsi, comportant les renseignements suivants :

(a) the name, civic and mailing addresses, telephone number, fax number, if any, and e-mail address, if any, of the owner and of any person authorized to act on the owner's behalf;

(b) the civic addresses of the PCB storage sites where the PCBs or products are located, or if there is no civic address, their location using the owner's site identification system;

(c) the quantity of liquids containing PCBs in the products, expressed in litres, and the quantity of solids containing PCBs in the products, expressed in kilograms, and the concentration of PCBs in the liquids and the solids, expressed in mg/kg

(i) that are stored on December 31 at the person's PCB storage site,

(ii) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is a transfer site,

(iii) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is authorized to destroy them, or

(iv) that are destroyed in that calendar year; and

(d) a certification that the information is accurate and complete and that is dated and signed by the owner of the PCBs or products containing PCBs or by a person authorized to act on the owner's behalf.

SOR/2010-57, s. 15.

a) ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique, ainsi que ceux de toute personne autorisée à agir en son nom;

b) l'adresse municipale des dépôts où sont stockés les BPC et les produits ou, à défaut, l'endroit où ils se trouvent d'après le système d'identification de site du propriétaire;

c) la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans les produits, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC dans les produits, exprimée en kilogrammes, et la concentration de BPC dans les liquides ou les solides, exprimée en mg/kg :

(i) stockés à son dépôt de BPC le 31 décembre,

(ii) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est un centre de transfert,

(iii) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est autorisée à les détruire,

(iv) détruits au cours de l'année civile,

d) une attestation, datée et signée par lui ou par toute personne autorisée à agir en son nom, portant que les renseignements sont complets et exacts.

DORS/2010-57, art. 15.

Stored PCBs or products — transfer site or destruction facility

38 The owner of an authorized facility that is a transfer site or that is authorized to destroy PCBs or products containing PCBs and who stores them at their PCB storage site, other than the owner referred to in section 37, shall prepare a report that is current to December 31 in each calendar year and that contains the following information:

(a) the name, civic and mailing addresses, telephone number, fax number, if any, and e-mail address, if any, of the owner and of any person authorized to act on the owner's behalf;

(b) the civic addresses of the sites where the PCBs or products containing PCBs are stored, or if there is no civic address, the location of the sites using the owner's site identification system;

(c) the quantity of liquids containing PCBs in the products, expressed in litres, or the quantity of solids

BPC ou produits stockés — Centre de transfert ou de destruction

38 Le propriétaire d'une installation agréée qui est un centre de transfert ou qui est autorisée à détruire des BPC et des produits qui en contiennent, autre que le propriétaire visé à l'article 37, et qui les stocke à son dépôt de BPC est tenu de préparer un rapport, au 31 décembre de chaque année civile durant laquelle il les transforme ou les détruit, comportant les renseignements suivants :

a) ses nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique, ainsi que ceux de toute personne autorisée à agir en son nom;

b) l'adresse municipale des dépôts où sont stockés les BPC et les produits ou, à défaut, l'endroit où ils se trouvent d'après le système d'identification de site du propriétaire;

c) la quantité de liquides qui contiennent des BPC dans les produits, exprimée en litres, la quantité de

containing PCBs in the products, expressed in kilograms, and the concentration of the PCBs in the liquids and the solids, expressed in mg/kg

(i) that are stored on December 31 at the owner's PCB storage site,

(ii) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is a transfer site,

(iii) that are sent, in that calendar year, to an authorized facility that is authorized to destroy them, or

(iv) that are destroyed in that calendar year; and

(d) a certification that the information is accurate and complete and that is dated and signed by the owner of the authorized facility or by a person authorized to act on the owner's behalf.

solides qui contiennent des BPC dans les produits, exprimée en kilogrammes, et la concentration de BPC dans les liquides ou les solides, exprimée en mg/kg :

(i) stockés à son dépôt de BPC le 31 décembre,

(ii) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est un centre de transfert,

(iii) expédiés, au cours de l'année civile, à une installation agréée qui est autorisée à les détruire,

(iv) détruits au cours de l'année civile,

d) une attestation, datée et signée par lui ou par toute personne autorisée à agir en son nom, portant que les renseignements sont complets et exacts.

Date of submission of report

39 (1) The person who is required to prepare a report in accordance with any of sections 32.1 to 32.3, any of subsections 33(1), (2) and (4) to (8) or any of sections 34 to 38 shall submit it to the Minister on or before March 31 of the calendar year following the calendar year for which the report is made.

Report made under subsection 33(3)

(2) The person who is required to prepare a report in accordance with subsection 33(3) shall submit it to the Minister

(a) on or before March 31, 2010 for reports that are current to December 31 of the year that these Regulations come into force up to the year 2009;

(b) on or before March 31, 2014 for reports that are current to December 31 of each of the years 2010 to 2013;

(c) on or before March 31, 2018 for reports that are current to December 31 of each of the years 2014 to 2017;

(d) on or before March 31, 2022 for reports that are current to December 31 of each of the years 2018 to 2021;

(e) on or before March 31, 2026 for reports that are current to December 31 of each of the years 2022 to 2025;

(f) on or before March 31, 2027 for reports that are current to December 31 of the year 2026;

Date de présentation des rapports

39 (1) La personne qui est tenue de préparer tout rapport visé à l'un des articles 32.1 à 32.3, à l'un des paragraphes 33(1), (2) et (4) à (8) ou à l'un des articles 34 à 38 le présente au ministre au plus tard le 31 mars de l'année civile qui suit celle pour laquelle il est établi.

Rapport visé au paragraphe 33(3)

(2) Celle qui est tenue de préparer le rapport visé au paragraphe 33(3) le présente au ministre :

a) au plus tard le 31 mars 2010, s'il porte sur toute année civile suivant l'entrée en vigueur du présent règlement jusqu'à l'année 2009;

b) au plus tard le 31 mars 2014, s'il porte sur l'une ou l'autre des années 2010 à 2013;

c) au plus tard le 31 mars 2018, s'il porte sur l'une ou l'autre des années 2014 à 2017;

d) au plus tard le 31 mars 2022, s'il porte sur l'une ou l'autre des années 2018 à 2021;

e) au plus tard le 31 mars 2026, s'il porte sur l'une ou l'autre des années 2022 à 2025;

f) au plus tard le 31 mars 2027, s'il porte sur l'année 2026;

g) au plus tard le 31 mars 2028, s'il porte sur l'année 2027;

(g) on or before March 31, 2028 for reports that are current to December 31 of the year 2027; and

(h) on or before March 31, 2031 for reports that are current to December 31 of each of the years 2028 to 2030.

SOR/2010-57, s. 16(F); SOR/2014-75, s. 8; SOR/2025-273, s. 16.

h) au plus tard le 31 mars 2031, s'il porte sur l'une ou l'autre des années 2028 à 2030.

DORS/2010-57, art. 16(F); DORS/2014-75, art. 8; DORS/2025-273, art. 16.

Release into the environment

40 (1) For the purposes of paragraph 95(1)(a) of the Act, where there occurs or is a likelihood of a release into the environment of PCBs in contravention of section 5, the person who is designated to be provided with a written report is the Regional Director, Environmental Enforcement Division, Enforcement Branch of the Department of the Environment in the region where the release occurs or is likely to occur.

Contents

(2) The report shall include the following information:

(a) the name, civic and mailing addresses and telephone number of the person who owns or has the charge, management or control of the PCBs that are released into the environment;

(b) the date, time and location of the release;

(c) a description of the source of the release; and

(d) the quantity of liquids containing PCBs released, expressed in litres, the quantity of solids containing PCBs released, expressed in kilograms, and the concentration of PCBs in the liquids and the solids that are released, expressed in mg/kg.

SOR/2010-57, s. 17.

Rejets dans l'environnement

40 (1) Pour l'application de l'alinéa 95(1)a) de la Loi, en cas de rejet dans l'environnement — effectif ou probable — de BPC en violation de l'article 5, la personne désignée pour recevoir le rapport écrit est le directeur régional, Division de l'application de la loi en environnement, Direction générale de l'application de la loi du ministère de l'Environnement, dans la région où a lieu le rejet — effectif ou probable.

Contenu

(2) Le rapport comporte les renseignements suivants :

a) les nom, adresses municipale et postale et numéro de téléphone de la personne qui a toute autorité sur les BPC qui ont été rejetés dans l'environnement ou qui en est propriétaire;

b) les date, heure et lieu du rejet;

c) une description de la source du rejet;

d) la quantité de liquides qui contiennent des BPC rejetés, exprimée en litres, la quantité de solides qui contiennent des BPC rejetés, exprimée kilogrammes, et la concentration de BPC dans les liquides ou les solides rejetés, exprimée en mg/kg.

DORS/2010-57, art. 17.

Retention

41 Any person who is required to submit a report under these Regulations shall keep a copy of the report at their principal place of business in Canada for at least five years after the day on which the report is submitted.

Conservation

41 Toute personne qui est tenue de présenter un rapport en application du présent règlement en conserve une copie à son établissement principal au Canada pendant au moins cinq ans après la date de sa présentation.

Method of submission

42 Each report referred to in sections 32.1 to 38 shall be submitted electronically in the format provided by the Department of the Environment, but the report shall be submitted in writing if

(a) no such format is provided; or

Méthode de présentation

42 Les rapports visés aux articles 32.1 à 38 sont présentés sous forme électronique selon le modèle établi par le ministère de l'Environnement. Ils sont toutefois présentés par écrit dans les cas suivants :

a) aucun modèle n'a été établi par le ministère;

b) il est pratiquement impossible, pour des raisons indépendantes de la volonté de la personne tenue de

(b) it is, owing to circumstances beyond the control of the person required to submit the report, impracticable to submit the report electronically in the format provided.

SOR/2025-273, s. 17.

les présenter, de le faire sous forme électronique selon le modèle établi.

DORS/2025-273, art. 17.

Record Keeping

[SOR/2011-301, s. 6]

Records for permitted activities

43 The following persons shall maintain records containing information and documents that demonstrate that they manufacture, process, use, sell, offer for sale, store, import or export PCBs or products containing PCBs in accordance with the Act and these Regulations:

(a) the owner of PCBs or products containing PCBs;

(b) the person who is engaged in any of these activities; and

(c) the owner or operator of a PCB storage site.

SOR/2011-301, s. 7.

Inspection record

44 (1) The owner or operator of a PCB storage site shall maintain a record of all inspections conducted at the PCB storage site under paragraph 27(a)

(a) listing all items that are inspected;

(b) describing any deficiency found;

(c) setting out the measures taken to remedy the deficiency; and

(d) specifying the dates of the inspections and the names of the inspectors.

Owner of equipment — extension

(2) The owner of equipment for which an extension of the end-of-use date is applied under section 17 shall maintain a record of all inspections conducted on the equipment that contains the information set out in paragraphs (1)(a) to (d).

SOR/2010-57, s. 18(F).

Retention of records

45 The person who is required to maintain a record under sections 43 and 44 shall retain it at their principal place of business in Canada or at the place where they conduct the activity for at least five years

Tenue de registres

[DORS/2011-301, art. 6]

Registres des activités permises

43 Les personnes ci-après conservent dans un registre les renseignements et les documents établissant que des BPC ou des produits qui en contiennent ont été fabriqués, transformés, utilisés, mis en vente, vendus, stockés, importés ou exportés conformément à la Loi et au présent règlement :

a) le propriétaire des BPC ou des produits;

b) la personne qui exerce l'activité;

c) le propriétaire ou l'exploitant du dépôt de BPC.

DORS/2011-301, art. 7.

Registres d'inspections

44 (1) Le propriétaire ou l'exploitant d'un dépôt de BPC tient un registre de toutes les inspections effectuées au dépôt de BPC en application de l'alinéa 27a), lequel fait état :

a) de tous les points inspectés;

b) de toutes les lacunes relevées;

c) des mesures prises pour y remédier;

d) de la date de l'inspection et du nom de l'inspecteur.

Propriétaire d'une pièce d'équipement — prolongation

(2) Le propriétaire d'une pièce d'équipement dont l'utilisation fait l'objet d'une prolongation en vertu de l'article 17 tient un registre de toutes les inspections de la pièce d'équipement qui ont été effectuées, lequel fait état des renseignements prévus aux alinéas (1)a) à d).

DORS/2010-57, art. 18(F).

Conservation des registres

45 Toute personne qui a l'obligation de tenir un registre en application des articles 43 et 44 le conserve à son établissement principal au Canada ou à l'établissement où l'activité est exercée pendant au moins cinq ans après :

(a) after the destruction of the PCBs or the products containing PCBs that are the subject of the record, in the case of the owner of PCBs or products containing PCBs or the owner or operator of the PCB storage site where the PCBs or products containing PCBs are stored; or

(b) after the completion of an activity referred to in section 43, in the case of the person who is engaged in that activity.

SOR/2011-301, s. 8(F).

a) dans le cas du propriétaire de BPC ou de produits qui en contiennent ou du propriétaire ou de l'exploitant d'un dépôt de BPC où sont stockés des BPC ou des produits qui en contiennent, la date de destruction des BPC ou des produits qui en contiennent décrits dans le registre;

b) dans le cas de la personne qui exerce une activité visée à l'article 43, la date de la fin de l'activité.

DORS/2011-301, art. 8(F).

PART 5

Repeals and Coming into Force

Repeals

46 [Repeal]

47 [Repeal]

Coming into Force

Coming into force

48 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

PARTIE 5

Abrogations et entrée en vigueur

Abrogation

46 [Abrogation]

47 [Abrogation]

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

48 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.